

REDACȚIA

Dez. Ferencz-utca nrul 20

ABONAMENTUL

Pe un an ... 20 cor.

Pe șase luni ... 10 "

Pe trei luni ... 2 "

Nr. de Duminecă pe an 4

coroane.

Pentru România și America

10 coroane.

Pentru România și străinătate

numeri de zi pe an 40 franci.

TRIBUNA

ADMINISTRAȚIA

Dez. Ferencz-utca nrul 20.

INSERTIUNILE

Pe un șir garmond: prima dată 14 bani; a doua oară 12 bani; a treia oară 8 bani de fiecare publicațiune.

Manuscripte nu se inapoiază.

Telefon oraș și comitat 502.

Contingentul de recruți și clubul naționalităților.

De Ioan Russu-Șirianu.

În vremea din urmă în presa maghiară s'au publicat mai multe comunicate privitoare la atitudinea deputaților naționaliști din Dietă în chestia sporirii contingentului de recruți. Odată se zicea că deputații naționaliști nu vor vota sporirea contingentului, ci sunt decise a face *obstrucție*. Să împedice astfel, cu ori ce preț, ajungerea la valoare de lege a proiectului ce nici Ungurilor nu place. Altădată s'a desmințit știrea despre obstrucție.

Acum, în fine, aceleași ziare au publicat o știre care pare mai aproape de adevăr și din sorginte într'adevăr — naționalistă.

Clubul naționalităților din Dietă e gata a sprigini Coroana, care atât de mult insistă pentru sporirea contingentului militar. Dacă partidele maghiare — *azi toate la putere* — în schimbul urcării contingentului militar pretind însă anume concesiuni — *naționale*, naționalitățile, cari fac jumătate din cetățenii țării, au și ele dreptul să pretindă ceva.

Foarte cuminte s'a formulat deci comunicatul din urmă, singurul care poate emana dela clubul parlamentar al naționalităților: Românii, Sârbii și Slovaci, înainte de a vota sporirea contingentului militar cerut de Coroană, *pretind lărgirea drepturilor cetățenești și garanții pentru libera exercitare a drepturilor acordate*. Deci:

sufragiul universal;

lege privitoare la libertatea întrunirilor; libertatea de presă, așa cum se exercită în statele cu adevărat culte și democratice.

Iar pentru ridicarea la bunăstare a *tuturor cetățenilor* muncitori și susținători ai statului, clubul nostru parlamentar cere *da-rea progresivă*.

Iată ce sunt în drept, și chiar datori să ceară, deputații aleși de cele trei naționalități aliate.

Punctele de mai sus fac parte din programul nostru. Am făgăduit alegătorilor că vom lupta, pe toate căile, pentru realizarea lor. Și deputații noștri sunt cu atât mai mult datori să stăruie pentru izbânda acestor idei, cu cât însuși M. Sa a convocat această Dietă anume pentru a realiza reforma electorală, care dacă întârzie, e nu pentru-că ar fi greutăți la Curte, ci se coddesc magnații ajunși stăpâni în cele trei partide ungurești din Dietă.

Pornind lupta, deputații naționaliști combat deci nu tendințele Coroanei ori ale popoului maghiar, ci o *clasă* de stăpânitori care și în trecut a pus pedeci desvoltării țării.

Iar dacă partidele maghiare cer *concesiuni naționale* în schimbul sporirii contingentului militar, partidul celor trei naționalități cu mai multă îndreptățire poate cere *drepturi cetățenești* și legi cari să întărească *toate clasele sociale* ale locuitorilor țării. Noi nu cerem nimic *extra* pentru noi, ci luptăm pentru *binele general*.

Tot așa: dacă partidele maghiare vor să alcătuiască un proiect de reformă electorală prin care să mențină actualele bariere, ciun-

tind încă și din drepturile de acum ale naționalităților, clubul parlamentar al naționalităților trebuie să organizeze cea mai intensă luptă parlamentară și extraparlamentară.

E posibil anume, ca Ungurilor Coroana să le acorde concesiuni în schimbul cărora ei să voteze sporul contingentului de recruți. La discuția acestui proiect însă naționalitățile *trebuie să accentueze, s'audă Coroana, dorința lor de a se întări ca cetățeni*, în schimbul jertfelor ce aduc. În acest caz e îndreptățită chiar *obstrucția*, și toate agitațiunile pe cari coaliția le-a făcut în comitate.

Aceasta cu deosebire în ce ne privește pe noi Românii, cari acum doi și trei ani, când Coroana era în luptă cu onorabila coaliție și nu s'au putut face asentările, *singuri am dat de bunăvoie recruți și am plătit dare*. Și peste tot, întreg trecutul nostru este un șir de fapte eroice prestate în serviciul Coroanei și al țării.

N'am putea fi deci învinuiți că facem politică ostilă Coroanei când am refuza votul pentru sporul contingentului de recruți, spor în schimbul căruia numai Ungurilor li s'ar face concesiuni. Noi dăm Cesarului ce este a Cesarului, dar dând, suntem datori să cerem ca și Cesarul să privească starea popoului și să asculte durerile și dorințele lui.

În Austria de patru-zeci ani încoaci tot la zece ani s'a reformat legea electorală, iar acum *sufragiul universal* are să devină un fapt îndeplinit, *mai ales în urma dorinței Majestății Sale*. E cu dreptate ca și în Ungaria să se introducă același sistem electoral.

Dacă a putut vorbi (în ședința dela 8

FOIȚĂ ORIGINALĂ A «TRIBUNEI».

UN VĂCAR.

— Schiță. —

De ENEA HODOȘ.

I.

Zorile zilei abea se desfac pe creasta dealului. Deschid pe jumătate fereastra. Recoarea dimineții din Maiu mă lovește, așez mai bine haina pe umeri și-mi arunc ochii somnoroși pe urma turmei de vaci mănate la pășune.

Farmecul naturii înviate din întunecul nopții și din frigul iernii, vacile mugitoare și arătoase, starea prosperă a țărănilor dintr'o comună sâr-guitoare, unde am obiceiul să stau câte-va luni dintr'un an, — sunt bunătăți care le zăresc și aud, și nu-mi mai inspiră curiositate.

Altceva mă preocupă: în coada turmei satului văcarul suflă din corn. Pe urmă, strigă din gură, așteaptă câte o vită întârziată, o pocnește, și iarăși calcă în pas nătâng d'alungul uliței, târând în prav pleazna biciului.

Pocniturile se mai aud puțin; sunetul cornului, care mă trezise din somn, mai răzbește ceva... Închid fereastra. M'aș culca să dorm — nu sunt nici cinci oare, — dar mi s'a dus somnul.

În sgomotul ferestrei închise — mai răsturnând și un pahar de pe masă, — mi se deșteaptă nevasta:

— »De când ești dumneata strigoi?... De ce te scoli la miezul nopții?»

— »Ei! M'a sculat măgăroiul ăla!»

— »Care măgăroi?»

— »Văcarul.»

— »A! Nu se poate!»

— »Ba se prea poate... Nu l-ai auzit tu, cum a urlat aici... aici sub fereastră...»

— »Cine?»

— »El, văcarul!»

— »A, Cimpoi, bietul Cimpoi...»

— »Da, da, Cimpoi... nemernicul!»

— »Lasă-l în pace, săracul.»

— »Cum să-l las! I-aș da o bătaie!»

— »La ce te năcăjești? Pentru atâta lucru...»

A suflat în corn omul...»

— »Bine, bine! Dar... de ce tocmai la casa mea?»

— »Ei, mai rabdă și tu... Fii bărbat, și ai să te obișnuiești.»

— »Ba, am să-i trag o pieptenătură moji-cului!»

— »Cum îți place...»

— »Da! să știi, că-l bat... Și de ce nu l-ași bate?... Cine-i Cimpoi văcarul?»

— »Cine să fie? E omul care-și împlinește slujba ce i a încredințat-o satul, da! Omul *datoriei* este Cimpoi.»

Am tăcut...

Ultimul cuvânt e cuvântul nevestei.

II.

A doua dimineață, a treia dimineață, totdeauna între patru și cinci, mă răscolește din pat sunetul afurisit.

Punctualitatea lui Cimpoi îmi face rău. Omul datoriei mă irită. Oare nu cumva e pus la cale?... Nevastă-mea își râde de mine...

A patra dimineață — prea este cu vârf — nu

mai pot suportă. Lute mă ridic, mă îmbrac, nu răstorn nimic în odae, și ies la aer în stradă. Apuc pe drum 'nainte, fără țintă.

Bărbați și femei roiesc spre locurile de muncă, oameni osoși, cam supti la fețe, vorbăreți și vioi. Casele lor mici, cu ferestrele cât pumnul; unele sunt curate, multe sărăcicioase, păreți lipiți cu pământ, acoperiți cu șindrilă, pe care s'au prins insule verzi de mușchi catifelat. Cătră sfârșitul străzii, gardurile se fac din nuiele, porțile sunt scunde ori stricate, câteva găini ciupesc pe marginea șanțului; grădinile nu cunosc legumele; în curți nu dai de nici un pom, ci de gunoii în grămezi; lângă bălți cu apă verde găștile și rațele stau la îndoială să-și facă intrarea, ori să mai amâne... Dincoace un miros de lapte afumat... Stare prosperă, lângă stare desolată...

Sosesc afară din comună, la hotar. Altă rânduală! Sămănături verzi de grâu, fire gingașe de cucuruz răsărit, un câmp lung de iarbă 'n floare; colo, mai în jos, râul se ivește unde și unde din frunzișul sălciilor; iar de lătura din potrivă, departe spre deal, se întinde islazul... Totul se scaldă în lumină de argint.

Las drumul și cotesc la stânga. Și merg, și merg pe o cărărușă stropită cu flori albe de salcâm. E tot mai frumos în aroma de câmp, în umezeala potolită de lumina și căldura soarelui... Mărgeluțe și diamante sclipesc pe foi și 'n iarbă, ciripit de iubire în aer, în tufișuri, în arini... Câtă armonie pe o bucățică de pământ!

Încălzit și legănând pălăria în mână mă afund în plaiul de verdeață, de lucire și de miros. Pe

Novembrie a Reichsrathului) primul ministru Beck despre *disproporția* dintre aparatul constituțional din Austria și despre interesele ce acest aparat ar fi chemat să le apere, apoi cu atât mai mult se poate invoca disproporția asta în Ungaria, unde însăși Ungurii de seamă au recunoscut, că *parlamentul actual nu reprezintă voința totalității cetățenilor*, ci numai a unor anumite clase. Cu atât mai puțin reprezintă voința naționalităților! Și dacă în Austria s'au lăsat toate la o parte și se discută reforma electorală, pe base largi democratice, cu atât mai necesar este să se facă același lucru la noi.

Nainte de realizarea nouelor reforme democratice cerute de clubul parlamentar al naționalităților, desigur că nu poate fi vorba de urcarea contingentului militar!

Ministrul președinte la Viena. Primul-ministru dl Wekerle Sándor a sosit azi în mod neașteptat la Viena. Dânsul a fost primit în audiență la M. Sa. Subiectul dezbaterii dintre monarhul și șeful cabinetului a fost chestiunile politice actuale și mesajul prin care delegațiunile se vor deschide.

„Telegraful Român“ din Sibiiu, sub titlul »Deputații români« publică un articol de fond, pe care ne simțim datorii al desaprobată cu toată hotărîrea. Este așa de străin acest articol de convingerea generală a poporului român, încât într'adevăr numai o scuză îi putem acorda organului mitropolitan: lipsa absolută de rezonanță politică. Iată ce recomandă »T. R.« deputaților:

»Un ton mai conciliant, o purtă mai puțin războinică o anumită prudență și circumspecție politică«.

Pe cât știm aceasta li-a cerut-o deputaților și Wekerle.

Repetăm, nu presupunem că organul mitropolitan ar avea dorința să-i guvernamentalizeze pe deputații naționali, sfaturile sale însă numai în acest caz ar avea vr'un înțeles și nu pot avea nici unul față de un partid de opoziție, tratat cum a fost și este partidul național, într'un mod care — singur el — jignește adânc și demnitatea perso-

nală a deputaților și sentimentul demnității întregului nostru popor. Alta este azi simțământul comun al neamului nostru, care și-a trimis el deputați în Dietă, împotriva tuturor terorizărilor și maltratărilor, ca să fie acolo nu capete plecate și căciulite, ci reprezentanți adevărați ai simțământului general de care este cuprinsă națiunea română. Iar acest simțământ este așa, încât dac'am avut vreodată teamă a fost tocmai, ca lupta deputaților în parlament să nu se coboare sub iluziunea generală a alegătorilor, cari cer o luptă dreaptă, aprigă, deamă și înălțătoare. Iată de ce numai cuvinte de îmbărbătare am avut — și datorii suntem să avem cu toți, cari ne inspirăm din acest simțământ comun, — față de deputați, îndemnându-i mereu la o luptă fără șovăire, căci drepturi, popoarele numai prin astfel de lupte au câștigat.

Și oricât de bărbătește au luptat deputații noștri, ni-am închipuit totdeauna, că noi presa datorii suntem să mergem totdeauna cu un pas înaintea lor, căci o putem mai ușor face aceasta în redacții, decât dânsii pe însuș teatrul luptei. N'am fi crezut însă nici odată, că se vor găsi oameni să-i sfătuiască la aceea spre ce înclină și de altfel slăbiciunea omenească: »ton mai conciliant, purtare mai puțin războinică, o anumită prudență și circumspecție politică«.

Dar peste tot am fi de părerea să înceteze odată sfătoșenia aceasta la adresa deputaților noștri. Nu vrem să tăgăduim nimăruia dreptul la critică — de care nu odată ne-am folosit și noi — este însă totuși ridicol că până și la o interpelare să dăm sfaturi și să ne arătăm cuminența.

Tot așa de ridicol este dorința, ca deputații să conzulte întâiu cu cei de acasă. Cine sunt cei de acasă? Cei din Sibiiu? Dar în cazul acesta s'ar supără Blajul. Ar avea pe urmă pretenții de acestea și Brașovul, Lugojul, Caransebeșul, Oradea mare și apoi de ce numai acestea și nu și badea Pavel, badea Ion, etc.

»Telegraf. Rom.« ar face mai bine să tacă, dacă n'are lucruri mai cuminte de spus.

Cearța Românilor din America. Se vede că unde sunt români, trebuie să fie și ceartă. Și încă de cea confesională. Pare că este un blăstăm asta asupra neamului românesc. Să ceartă adecă până și amărîții noștri frați plecați în America. Și ceartă, nu glumă, în două ziare d'acolo: »Românul« gr.-catolic și »America« gr.-or. Dacă n'ar fi un lucru atât de trist, ar trebui să facem haz de chipul american al certeii dintre Români celor două confesiuni.

În loc să le pară bine că au și unii și alții biserică și preot, *ceea-ce pe noi d'acasă ne înveselește*, chestia confesională a ajuns între ei măr de ceartă.

În numărul din urmă al său, de pildă, »America« se plânge că la 1 Noembrie s'ar poliția din Cleveland căuta pe preotul rom.-gr.-or. Moise Balea cu mandat de arestare în urma unei denunțări din partea lui Nic. Barbul, proprietarul ziarului »Românul.«

E de regretat cearta asta. Și era mai bine să nu se întemeieze două ziare, dacă ele nu știu de cât să învenineze sufletul emigranților cu certuri cari și aici acasă sunt păgubitoare, acolo, în străini, sunt curată sinucidere.

Rugăm pe cei doi confrăți să pună capăt acestui spectacol disgustător.

SITUAȚIA.

Budapesta, 16 Novembre.

Parlamentul a luat un concediu scurt, de o săptămână, și totuși liniștea aproape absolută în care a intrat viața politică seamănă cu liniștea unei lungi vacanțe parlamentare și politice. Lucru foarte semnificativ, căci liniștea aceasta nu-i liniștea dela suprafață care ascunde o bogată activitate ce s'ar pregăti prin ministere și prin secțiuni. Guvernul nu s'a grăbit, ca astă-primăvară să trâmbițe toate planurile sale pe viitor. Pricina este că el pare a le fi sleit. Afară de vre-o două-trei, pe cari mai are să le prezinte parlamentului și între cari se găsește și legea pentru asigurarea muncitorilor el nu are nici un plan, nici un proiect mare pentru viitor. Cine a crezut, deci că venirea coaliției la putere înseamnă venirea la cârmă a unui partid cu un capital bogat de idei, din cari va izvorî o serie întregă de legi nouă, de reforme mari și sănătoase, s'a înșalat.

coasta dealului un glas subțiratic de țilincă; mai la poală, pe o coamă luminoasă, turma de vite se desfășură împrăștiată...

Urc încetșor. Mă apropiu. Soarele pripește.

Nu văd nicăiri pe Cimpoi. Mă întorc la o parte:

— »Hei! Cimpoi! Unde ești?«

Nu m' aude. Mai strig:

— »Ascultă, prietine! Aici ești?«

La vre-o sută de pași se nălța un alunș. Vin mai aproape: după spatele tufelor de alun prietenul sta întins la umbră, cu mâinile sub cap și cu pânțele gol spre cer... Durmea.

Nu-mi vinea să-i tulbur somnul. Dar era târziu, că mi-a simțit pașii.

Mă opresc la o mică depărtare, îl văd că se ridică, își trage cămașa peste șerpar și căciula spre ochi, și ajunge lângă mine. E slab și mic; dar cu tot umbrietul lui de tontălu, acum nu-mi se pare om tocmai neghiob. Din fața lui ascuțită și spână pare că vorbește o scântee de istețime și mai ales multă încăpăținare; este trecut de patruzeci de ani, se uită cam ponc, în jurul buzelor subțiri are câteva zbărcituri. Îl întreb:

— »Unde ți-i unealta?«

— »Cum?«

— »Cornul... unde l-ai pus?«

— »Acolo.«

— »Unde?«

— »În desagi.«

Cimpoi arată desagi c'o mișcare din mână spre partea, unde odihnișe.

— »Ean' scoate-l, și adă-l, să-l văd.«

Îmi aduce cornul. Era un corn mare, rupt de un colț. Îl privesc, întorc în mână și zic: —

»Măi Cimpoi! Mândru mai poți tu sufla în cornul ăsta!«

El, satisfăcut, îmi răspunde:

— »Îi știu meșteșugul.«

— »Și o fi greu, să umbli cu el... o fi greu de suflat...«

— »Trebuie piept!«

— »Și te-o fi învățat cineva?«

— »Învățat, da!«

— »Cine?«

— »Frăte-mi-o!«

— »Povestește-mi, cum te-a învățat frăte-to?«

— »D'apoi, mă rog, așa că el, frăte-mi-o, o fost la Timișoara, în cătanie și acolo l-or pus la trâmbiță...«

— »A fost trâmbițaș la cătane. Apoi?«

— »Apoi... o venit acasă. Și dacă o venit acasă din cătane, mi-o arătat el, cum trebuie suflat, — ca să fie mai ca lumea, ... să s'audă.«

Îi dau cornul 'napoi. Doritor d'a-l cunoaște, iarăș întreb:

— »Măi Cimpoi, ai tu nevastă?«

— »Am, domnule... Șede cu mine.«

— »De câtă vreme?«

— »Or fi șase luni... Și am ș'un copil.«

— »Și... sunteți cununăți?«

— »Suntem fără cununie.«

— »Cum așa?«

— »Așa.«

— »Măi Cimpoi, mă? Și dacă te lasă nevasta, și se duce, tu ce te faci? Ha?«

Omul a chicotit prostește și își mișcă într-o parte și alta cornul; se vede, că nu-i pasă...

Am schimbat vorba:

— »Știi tu, Cimpoi unde șad eu?«

— »Acolo, la piață, în colț.«

— »Bine! Uite măi, ce-ți spun. Bagă de seamă: când treci diminețile în zori pe dinaintea caselor mele, să te oprești și să-mi zici din corn.«

— »Ha? Unde să zic?«

Îi explic a două oară:

»Chiar sub ferestrele mele. Și să suflă fain, cum poți tu mai fain.«

El mai stă puțin pe gând. Eu urmez:

— »Sara, cum te întorci cu vacile dela pășune și ai gătat slujba, vii pe la mine, în poartă sau în curte, și am să te cinstesc în fiecare sară cu zece bani, și-ți mai dau și-o țigară, vezi, una d'asta.«

Îi aprind o țigară:

— »Înțeles-ai?«

— »Înțeles.«

— »Măne dimineța, și'n toate diminețile, ori e vreme bună, ori ba, — tu să-mi suflă la ferestre, tare, din răspuțeri, și fain!«

— »Suflu, mă rog, așa cum poftiți, tare și fain.« Și mulțimesc...

— »N'ai de ce.«

Se nourează.

Bubuit sfios de tunet vestește schimbarea vremii. O aripă de ploaie primăvăratică scapă câteva picuri. A trecut.

Și iarăș e bine și cald.

III.

Variațiuni fantastice stoarse din vechiul cor, dau fiori ferestrelor mele... Tresar; dar sunt liniștiți.

Mult mi-se minunează nevasta, cum de nu mi-supără muzica selbatică a văcarului; căci este

Tot ce-i nou sunt câteva știri scurte fără mare însemnătate:

Ministrul de externe baronul *Aehrenthal* a sosit din Berlin, venind dela Petersburg acasă la Viena. Odată cu dânsul a venit și ambasadorul austro-ungar pe lângă Curtea din Berlin, dl *Szögyény-Marich*.

Ministrul-președinte *Wekerle* a fost erii la Viena și M. Sa a conferit cu el asupra unor chestiuni pe cari natural nimeni nu le cunoaște.

O ligă pentru autonomiile naționale.

»Gross-Oesterreich« aduce următoarea știre: În Viena s-a format o ligă cu numele de »Oesterreichischer Reichsverein für Völker-Autonomie« (Liga imperială pentru autonomiile naționale).

Scopul Ligei este:
I. Reconstituirea unității imperiale pe temeiul autonomiei naționale a tuturor popoarelor.

II Liga va cuprinde toate partidele și grupurile cari se vor uni asupra următorului program:

1. Un *parlament comun și central* pe baza sufragiului universal și a *cadastrului național*.

2. Crearea unei *constituții imperiale* care va garanta în cadrul unui *stat federal* austriac fiecărei națiuni un teritoriu de stat și *autonomie națională deplină* în administrația locală, justiție, școli și viață culturală. Minoritățile naționale vor obține autonomia națională.

3. Se vor face următoarele schimbări teritoriale: reconstituirea marelui ducat al Ardealului, a voievodinei sârbești, unirea Croației, Dalmației și Slavoniei, alipirea teritoriilor de limbă germană din Ungaria de vest către Austria de jos și Steiermark. În partea de sus a monarhiei se vor încheia autonomii naționale, slave, germane și latine. Bosnia și Herțegovina se vor alipi țărilor croate.

4. În fruntea acestui stat federal se va afla împăratul, un minister răspunzător împărătesc cu cancelarul și, un parlament împărătesc ales pe baza sufragiului universal.

Cele dintâi adunări de propagandă care vor da șefilor mișcării pan-austriace prilejul de a-și expune programul vor avea loc în orașele Graz, Aspang, Eger, Linz, Wels și Innsbruck.

Așteptăm cu nerăbdare alte știri despre această mișcare pan-Austriacă pe care la început aveam tot cuvântul de-a nu o lua în serios, dar care se pare a se rostii în cercuri tot mai largi.

Un proces pentru agitație națională a deputatului Juriga.

Deputatul slovac Ferdinand Juriga, unul

din frunțașii cei mai înflăcărați ai partidului național slovac a fost acuzat prin procurorul tribunalului din Pressburg pentru agitație în contra statului și a națiunii ungurești pentru două articole, publicate în ziarul »*Katolicke Noviny*«.

În aceste articole, dânsul face apel la Slovaci de-a rezista maghiarizării. Amintește pilda celor trei martiri slovaci, cari au suferit pentru credința lor catolică: *Pongrac, Krisora și Hradecki*.

Acum zice, suferim nu pentru lege, ci pentru limbă. Șoviniștii vor să ne sape groapă. Dar noi vom trăi ca Slovaci. Poporul nostru se va trezi și când se va aprinde făclia luminii noastre vor fugi toți și vor perii cu toții ca niște ploșnițe, ca guzganii cari umblă pe întunec.

Autorul accentuează, că *nu face trădare de patrie*, cum îl acuză Ungurii, ci cere numai un lucru legal: executarea legii naționalităților. Vrem să rămânem, spune la sfârșit, Slovaci, cum ne-a făcut Dumnezeu și pentru aceasta Ungurii ne persecută.

Procesul a stârnit un mare interes, mai cu seamă între slovaci. Sute și mii de țărani slovaci au venit la Pressburg pentru a azista la judecarea iubitului lor frunțaș și cap. O adevărată aglomerație s'a produs la tribunal. Ușierii și jandarmii le-au refuzat intrarea.

Dezbaterea urmează înainte.

Iată știrea telegrafică ce primim despre terminarea procesului:

Pressburg, 17 Noembrie.

Azi noapte târziu s'a terminat dezbaterea procesului deputatului slovac Juriga Nándor. Curtea cu juri aflându-l vinovat pe acuzat, tribunalul l-a judecat la **2 ani temniță și 1200 cor. amendă.**

Osânda draconică a produs colosală impresie între miile de Slovaci cari erau de față. Ei au făcut o zgomotoasă manifestație de simpatie pentru deputatul Juriga, luând o atitudine amenințătoare față de edificiul tribunalului pe care l-au bombardat cu pietri. S'a produs apoi o încăierare între țărani și poliție, care s'a sfârșit cu mai multe răniri. Așa târziu spre dimineață s'a restabilit ordinea.

Atentatele din Rusia.

Se știe că la 14 c, încontra șefului de poliție Reinbot din Moscva s'a comis un atentat cu bombă, nereușit însă.

Șeful de poliție a vizitat în temniță la 15 c, pe autorul atentatului.

— De ce ai vrut să mă omori, a întrebat Reinbot.

Atentatorul a răspuns, scriind pe hârtie:
— Nu pe D-Ta, ci pe reprezentantul autocratiei am vrut să-l omor.

— Prin ce s'a manifestat autocratismul meu?

— Am decis să omorim întreaga administrație. Am osândit la moarte pe toți câți slujesc în administrație și eu am fost numai unul dintre executorii osândelor date.

La 15 c. curtea marțială din Varșovia a osândit la moarte pe 3 lucrători pentru-că au agitat la grevă pe lucrătorii din fabrica Herlov. Soldații la început n'au vrut să asculte de comandantul care comanda foc, ci abia într'un târziu s'au supus.

Tot curtea marțială din Varșovia a osândit la moarte, pentru jaf, pe 5 alți lucrători.

Ce stări anarchice sunt în Rusia, se poate vedea și din următoarele știri publicate de ziarul oficioase în ziua de 13 Noembrie:

— *Varșovia*. Casarul unei fabrici de cărămizi a fost atacat lângă Dreviza, a fost rănit și i-s'au luat cele 2100 ruble ce ducea pentru plata lucrătorilor. Hoții au scăpat.

— *Lodz*. Pe drumul spre Pabianiel aseară a fost omorât un lucrător. În satul Dombrova de asemenea un lucrător.

— *Kiev*. În satul Surovca un băiat de 16 ani a omorât 2 Ovrei. În satul Romanovca a fost jefuit birtul erariului. Cei 4 hoți mascați au scăpat.

— *Saratov*. Trei indivizi mascați au intrat în cancelaria unei fabrici și în prezența a 1000 lucrători au jefuit cassa plină de bani.

— *Samara*. În Maly Tolka au jefuit cassa primăriei.

— *Iecaterinoslov*. În suburbia Amur a orașului au împușcat pe inspectorul de poliție Braikevits și un polițist.

— *Simferopol*. Cincisprezece hoți mascați și înarmați au jefuit pe marele proprietar Orlovsky.

— *Tiflis*. Cu prilejul unei anchete partea în tătarească a orașului o bombă a făcut explozie omorând 4 polițiști și răniind pe 3. Inspectorul poliției Babin și familia sa, cari s'au plimbat în trăsură în apropierea orașului, a fost atacat, rănit și jefuit.

— *Kiev*. Pe linia ferată Fastoro, hoții au oprit trenul și l-a jefuit. Mașinistul și conductorul au fost omorâți.

aproape o săptămână, de când aude și ea concertul zorilor... S'ar năcăji, și nu-i vine la socoteală să se năcăjească.

Ea se reține și mă mângâie:

— »Ai văzut? Cum te obicinuiești, când șiți să rabzi!«

— »Se înțelege«.

Cimpoi în toată seara încasează onorarul fix: zece bani și o țigară. Cu ce încredere intră la mine, și cu câtă mândrie iese pe poartă! Interesantă figură.

Intr'o seară îi dau, în loc de zece bani, numai patru bani. Țigara i-o fâgăduiesc pe mâne.

El mă privește nedumerit și stă cu gura căscată. Reducerea onorarului n'o poate cuprinde.

A luat bănișorii și, dincolo de poartă, a bombănit ceva...

Focul variațiunilor sale, în dimineața următoare, este cu mult mai stâns.

Seara îi spun deschis:

— »Astăzi n'ai cântat ca lumea!«

— »Mă rog, cumu-i plata, așa-i și isprava«.

— »Ști cum, Cimpoi? Acum nu-ți dau, decât doi bani. Țigară ba!«

Cimpoi dârz:

— »Doar ni-a fost vorba pe zece bani și o țigară... Și țigară nici ieri n'o fost...«

— »E prea mult, măi!«.

— »Dacă-i așa, dă-mi dară patru bani și două țigări. Că eri dimineață, când m'a plouat, să mă crezi, pe suflet, era să-mi sparg peptul, așa și-am zis!«

— »Auzi, auzi!«

»La un Dumnezeu! Așa-i. Și mă rog la domnu, mai am ceva«.

— »Ce mai ai?«

— »Am cumpărat alt corn, unul nou, mai bun și mai mare...«

Răspund răstit:

— »Nu-ți mai dau nici o țigară! Pricepi!«
Mă stăpânesc și urmez: »Îți dau doi bani... Vrei?«

— »Pentru doi nu se plătește... E cornul nou și scump«.

— »Măcar odată în săptămână ai putea să-mi zici, măi!«

— »Pe două țigări și patru bani«.

— »Nu așa. Să-ți spun una și bună: eu gândesc, că d'acum înainte ai putea să-mi zici din corn, fără să-ți dau ceva«.

Se aprinde văcarul, se întoarce spre poartă, și iarăși spre mine:

— »De pomană? Eu să-ți zic de pomană?...« (Tot mai furios): »Nu-ți mai zic nimic! Nimic odată! Nimic odată!«

— »Fii cuminte, Cimpoi...«

— »Ba eu! Să nu văd raiul, dacă și-oi mai suflă dimineața la ferestri!«

— »Cimpoi!«

— »Nimic odată!«

— »Haid 'napoi!«

— »Ba!«

Il rog, îl chem, îl strig... S'a dus.

Și d'atunci, pe zile frumoase, m'am deprins să mă scol câte odată dimineața nainte d'a răsarî soarele.

Dar ce folos să mă scol?

Cimpoi nu voește să-mi mai »zică«... Nimic odată!

Vara întregă cornul lui mănios, cornul lui cel nou, răsună cu vuet în celelalte străzi. Pe mine mă ocolește mereu...

Înainte de dejun, dacă beal un jumătate de pocal de apă amară „Jgmândi“ alui Schmidthauer, stomacul neregulat îi aduce în ordine în decurs de 2—3 ore.

Medicament foarte bun pentru împiedicarea boalelor interne, tot așa are efect admirabil la boale de stomac intestine, și de sânge tot așa contra îngrășării contra naturii respirării grele, gălbenare, umflarea ficatului și fierei, diabetă, vină de aur, podagră, reumă și multe boale interne.

Comande se pot face la Schmidthauer Lajos, farmacist în Komárom. Se capătă în fie-care farmacie mai bună și prăvălie de coloniale. Prețul unei

sticle mici 30 fil., mari 50; să nu se cufunde cu alta apă amară.

Libertatea economică și legea industrială.

De dr. U. T. Mihaiu.

III.

De ce am sgândărit reminiscențele acestor sisteme din muzeul trecutului? Mai au ele o valoare reală ori numai un farmec pentru amatori de antichități? Ele au și azi o valoare istorică și reală, ele nu au dispărut de tot, viața economică actuală e încă îmbibată de resturi vechi economice, pe care trebuie să le cunoaștem dacă vrem să pricepem alcătuirea internă și natura societății. Și azi există încă economiști teologici, mercantiliști, fisiocrați și socialiști. Toți își apără punctul lor de vedere, interesul lor pe care îl cred identic cu adevărul. În jurul fiecăruia se grupează publicul cu sentimentele și ideile comune, din care se încheagă o țântă comună, și pentru care se deschide lupta comună.

Care e rolul politicianului adevărat în acest amestec de interese și lupte? Ce interese trebuie apărate și ce interese pot fi desconsiderate? Interesele claselor de sus cum cereau canoniștii? Interesele industriei și a negoțului cum pretindeau mercantiliștii? Interesele agricole și industriale fără deosebire, cum pretindeau fisiocrații și apostolii Revoluției franceze? Nu trebuie interesele claselor muncitoare în primul loc protejate cum o cer socialiștii?

Noi credem că marea artă politică e aceea, a acorda tuturor claselor măsura și sfera competentă a intereselor ei diverse, și a nu permite ca interesele unei clase să se desvolte în mod parasitic pe cheltuiala intereselor altor clase. Când o pătură socială trăește pe umerii altei pături sociale, atunci se rupe echilibrul material și moral în societate și ordinea se transformă în disordine. Clase vor exista tot-deauna, dar ele să nu se razime pe teoria biblică a preetablării dumnezeiești, pe care mâna omului nu o poate înșchimba, ele să fie determinate de slujbele și foloasele aduse statului. Legăturile între diferitele clase trebuie să fie reciproce, juste și proporționale. Iată arta socială în concepția ei rațională și democratică.

Cine a recunoscut și aplicat întâi această artă asta? Marea revoluție franceză din 1789. Revenind iarăși și iarăși la sursele acestei gigantice revoluții, să nu ne acuze nimeni a fi teoreticeanii roșii a baricadelor, noi constatăm simplaminte un fapt istoric. Principiul libertății și egalității a intereselor fără distincție se dectetează de revoluția franceză. Prerogativele intereselor unei clase se nimicesc, nu mai există, decât un singur prerogativ: interesele tuturor. De acum înainte are tot cetățeanul dreptul, ba chiar datorința a-și urmări interesele lui. Libertatea e pentru toți aceași, cine e harnic străbate, cine e trândav rămâne înapoi.

Noi care ne privim de copiii legitimi ai marelui revoluționar din 1789 acceptăm toate principiile ei generoase, și credem că feri-

cirea socială care e scopul final ori cărei politici, nu poate conzista în altceva decât în propagarea și realizarea acestor principii. Prin urmare: libertate și egalitate deplină, căci numai asta poate asigura tuturor interesele. Orice sistem care vrea să regularizeze libertatea, o omoară. Protejerea unuia e păgubirea altuia. Protecția absolută nu există, ea e o chimică. Orice protecție după-cum afirmă Leon Say e o favoare, și o favoare dată lumii întregi nu mai este o favoare. Nu se poate organiza o favoare pentru toți.

Azi avem liberschimbismul în ideile literare, științifice, artistice, și nimeni nu se plânge că acest sistem ar fi rău. Din contră, el e o binefacere pentru toți.

De ce să nu existe schimbul liber și în materie de manufactură și trafic?

Din România.

M Sa Regele a adresat dlui G. Gr. Cantacuzino, Președinte al Consiliului de Miniștri și Președinte al Comitetului pentru ridicarea statuei lui Lascar Catargi, următoarea scrisoare:

Scumpul Meu Președinte al Consiliului, *Popoarele se onorează pe ele însăși, când păstrează și înconjoară cu dragoste memoria marilor patrioți.*

Ca Locotenent Domnesc și Președinte de consiliu Lascar Cartagi a fost unul dintre acei mari fruntași, cari, prin o muncă înțeleaptă, închinată numai binelui obștesc, a îndrumat România pe calea propășirii de astăzi.

Credincios sfetnic al Tronului, el Mi-a dat, în vremuri grele, dovezi neuitate de un neclintit devotament. Cu cea mai viue plăcere Mă asociez, dar, la patriotica D-voastre inițiativă de a se ridica în capitala Regatului un monument vrednic de acest mare bărbat de Stat, spre a se reaminti generațiilor viitoare cum Patria știe a respălăți pe acei ce au servit-o cu înțelepciune și cu credință nestrămutată.

Pun la dispoziția D-voastre suma de lei 25.000 pentru acest monument și vă reînouesc, scumpul Meu Președinte al Consiliului, încredințarea sentimentelor de stimă ce vă păstrez. CAROL.

Castelul Peleş, 19 Oct. 1906.

NOUȚĂȚI.

ARAD, 17 Noemvrie 1906.

— **Starea sănătății regelui Carol.** Intr-o corespondență mai lungă din București »Pester Lloyd« aduce știri despre starea sănătății regelui Carol al României. Sănătatea M. Sale a regelui Românilor mege spre bine. Profesorul dr. Ortner din Viena constatare o arterioscleroză dar ea a slăbit. Prin cura greșită de lapte prescrisă de Dr. Buzzi din Lugano, regele slăbise. Acuma o alimentație mai substanțială va restabili pe regele.

Partea a doua a corespondenței se ocupă cu politica internă a României și spune, că dl Dimitrie Sturza a fost primit în audiență de M. Sa regele care are o încredere deosebită pentru acest încărunit bărbat de stat.

Despre starea sănătății Regelui României »Secolul« scrie:

»Anunțăm cu deosebită bucurie, că M. Sa regele, în urma repauzului complet pe

care îl păstrează, se află astăzi cu mult mai bine. Augustul nostru Suveran urmează în tocmăi tratamentul prescris de medicii curanți«.

— **Expoziție.** În anul viitor, după cum se știe, se va ține la Londra o expoziție balcanică. România va participa la aceasta expoziție.

În urma comunicării făcute la Londra în această privință, s'a intervenit pe lângă guvernul României, după expresa dorință a Suveranului Angliei, ca România să organizeze în anul următor 1908, o expoziția a sa proprie, spre a arăta comerțului și industriei engleze, progresele României realizate în cei 40 ani de domnie a regelui Carol.

Scrisoarea din partea comitetului organizator englez va fi supusă conziliului de miniștri.

— **Mandatul dlui dr. Mihali.** Curtea de casație a hotărât Joui asupra mandatului dlui dr. Teodor Mihali, președintele partidului național în Cameră, următoarele:

Se va face ancheta (cercetare) asupra următoarelor puncte:

1. Este adevărat, că dr. Teodor Mihali a mituit pe funcționarul Lázár Jenő din Lemény (Lemniu) cu 200 de cor.?

2. Este adevărat, că el a mituit cu mâncări și băuturi pe alegătorii de acolo?

3. Este drept, că el a comandat din Ileanda mare două care de beutură și mâncare pentru alegătorii săi?

4. Este adevărat, că a mituit pe alegătorii adevărați în petițiune cu câte 5—20 cor.

Curtea de casație a însărcinat cu anchetarea pe un membru al curții de apel (tabla) din Cluj, pe care-l va numi această curte.

— **Ancheta în afacerea mandatului dela Zorlent.** O telegramă din Reșița vestește, că deputatul Nyári Béla însărcinat din partea Camerii, face ancheta asupra alegerii din cercul Zorlentului. Pe dânsul îl însoțesc deputatul dr. Ștefan Petrovici și avocatul Rosenthal din partea celor cari au contestat mandatul.

— **DI Sturza la Constantinopol.** »Neue Freie Presse« are din București știrea, că dl Dimitrie Sturza a plecat la Constantinopol. Se crede, că d-sa are misiunea specială dela regele Carol pentru a încerca o aplanare a conflictului romano-grecesc.

Privitor la această călătorie, ziarele din România scriu multe de toate.

Faptul, că și dl Kalinderu a plecat împreună cu dl Sturza, a intrigat mult cercurile noastre politice.

Amicii dlui Sturza însă au ținut să dea o explicație a acestei călătorii: dl Sturza ar fi primit o comunicare, că la Constantinople s'ar afla niște foarte importante documente istorice, cari privesc țara noastră și pentruca nu cumva să fie vândute a plecat repede cu dl Kalinderu și cu dnii Bianu și dr. Litzica.

Fiind cunoscută pasiunea șefului liberalilor de a înzestră Academia cu cât mai multe documente vechi, s'a crezut la început această versiune.

Relativ la această misiune organul oficios al guvernului, ziarul »Conservatorul«, publică următorul semnificativ comunicat:

»Unele ziare vorbind de călătoria dlui D. Sturza și Kalinderu la Constantinopol au voit a-i da un scop politic în legătură cu chestia macedoneană și cu conflictul nostru cu Grecia.

»Aceste ziare sunt rău informate. Scopul călătoriei acestor două distinse persoane este perfect cunoscut de guvern și are un caracter cu totul științific și privat.

»Dacă însă presupunerile ziarelor ar fi întemeiate și acești onorabili bărbați de stat s'ar încerca a lucra ceva în ordin politic,

Perge és Rozslay utóda
fabrică de mașini și de pluguri pentru economie în Oradea-Mare.



Recomandă fabricație proprie de pluguri din cea mai bună calitate. o o o
 Pentru fie-care preț l-a răspundere.

Magazin mare de grape, clururi, crama, zdrobitoare de struguri și tăietoare de paie.

nu s'ar putea face, de sigur, decât în senzul aspirațiilor naționale, așa de clar stabilite în acțiunea guvernului conservator.

— **Sfințire de biserică.** P. S. Sa Episcopul Ioan I. Papp a plecat la sfințirea bisericii din Homorog, ce va avea loc Duminecă. Miercuri va sfinți biserica din Giriș.

— **Goană împotriva Slovacilor.** Agitația mizerabilă ce se face din partea cârmuirii împotriva poporului Slovac, pentru a-l împinge la acte cari să justifice apoi ulterior represaliile — întrece orice margini. Am anunțat în numărul trecut procesele cari se vor ține lanț în lunile următoare. Am mai amintit apoi că în afacerea procesului de agitație a preotului *Hlinka*, a medicului *Szobar* și alți trei tovarăși, cari stau deja de 6 luni în arest preventiv și care se va dezbate la 26 I. c., apărătorii au excepționat la Curie pe prezidentul tribunalului *Chudovszky*, care încă pe vremea sa de procuror și-a câștigat »merite neperitoare« prin un discurs într'un proces naționalist, pentru care în ori-care altă țară ar fi ajuns a doua zi imediat în — casa nebunilor. În Ungaria a ajuns președinte la tribunal. După-cum ni-se comunică Curia a respins cererea apărătorilor și astfel înzadar s'a trudit să-i scape pe acuzați din ghiarele unui turbat. Porunca de sus e — zice »Népszava scriind despre acest proces, — că trebuie cu ori-ce preț osândiți agitatorii Slovaci, cari deja stau în temniță, deși încă nici nu este sentință. Ușor de închipuit, că la pertractarea dela 26, procurorul și juzii, reprezentanții ideii de stat maghiar, ce judecată vor aduce.

— **Concertul dsoarei Valeria Pop,** care se va da Mercuri în 28 Novembre în sala dela »Crucea Albă« din Arad, va fi, fără îndoială, un prilej de a aduna iarăși la un loc pe toți Românii din oraș și jur. După-cum aflăm cu plăcere, tineretul cult aradan va lua și el parte și va contribui ca festivalul să aibă deplină reușită. Va da și concurs activ în ce privește programul concertului, și va aranja și o petrecere.

— **Profesor seminarial — între perciunați.** A trecut o săptămână de când ovreii din Arad s'au organizat într'un club politic, poreclit »democrat«. În comitetul clubului, spre scandalizarea generală a Românilor, a fost ales și profesorul seminarial *Ioan Costa*. L-am întrebat apoi pe dl Costa, care ni-a declarat că fără știrea sa a fost ales. L-am spus atunci că aceasta nu ne mulțumește ci dac'a fost ales să-și dea demisia pe care să o trimită și jurnalelor ungurești cari îl publicaseră numele. Profesorul *Ioan Costa* n-a făcut însă aceasta, ci a crezut că va putea poza între perciunați ca »themagrad«, între Români ca »naționalist«. Cum însă cu două nu se poate, rugăm acum pe aceasta cale pe dl profesor să ne comunice cum dorește să-l socotim: de Român ori de perciunat?

— **Din Sibiu ni-se scrie,** că Reuniunea de cântări s'a despărțit de dirigentul ei H. Kirchner, chemat profesor la conservatorul din București, în mod călduros. I-a oferit banchet și mai multe cadouri. În același timp cei din Reuniune se frământă acum asupra viitorului: pe cine să aleagă dirigent? O parte dintre membri vrea pe tinerul profesor *Bena*, care a făcut escelente studii și în străinătate, alții ar fi de părere să angajeze pe sasul *Novak*.

Noi credem, că ar trebui să i-se dea prilej a se valoră dlui *Bena*.

— **Premiul »Lucafărului«** dl O. Goga, drept răscumpărare a obicinuitelor invitări de nuntă, a

pus la dispoziția »Lucafărului«, suma de 100 cor. pentru cea mai bună povestire sau poezie, ce se va trimite redacției până la 1 Ianuarie 1907. v. Bucățile admise la concurs se vor publica în revistă, iar la urmă o comisie de oameni pricepători va hotări care dintre autori merită premiul. Vor fi preferite subiectele luate din viața Românilor din Ungaria.

— **Viriliștii români din comitatul Sibiu** pe anul 1907 sunt următorii: Excel. Sa Metropolitanul *Ioan Mețianu*, dare anuală 3620 cor., Parteni *Cosma* directorul »Albinei« 1625.96 cor., *Petru Comșa* comerciant în Săliște 1388.43 cor., *Ioan de Preda* avocat 1168.86 cor.; Dr. *Octavian Rusu* avocat 1150 cor., *Ioan G. Bozdoc* proprietar în Veștem 1056.46 cor., *Nicolau Vidrighiu* proprietar în Rășinari 1039.76 cor., *Ioan Baptist Boiu* oficial consistorial 800.22 cor., Dr. *Gheorghe Măcelariu* avocat în Mercurea 672.46 cor., *Samuil Gangolea* proprietar 658.40 cor., *Petru Imbăruș* proprietar 620.47 cor., *Dimitrie Banciu* farmacist în Săliște 619.82 cor., *Alex. Lebu* proprietar 507.41 cor., *Ioan Drăgan* notar public r. în Sebeșul-săsesc 572.16 cor., *Ioan Răcuciu* comerciant în Săliște 543.75 cor., Dr. *Nicolau Schiau* avocat în Mercurea 540 cor., *Nicolau Nadasy* comerciant în Sibiu 510.07 cor. Suplenți: *Teodor V. Păcățianu* redactor 481.60 cor., *Teodor Popescu* comerciant 448.65 cor., *Ștefan Moga* franzelar 442.10 cor. și *Coman Droc* (Rășinari) 408.18 coroane.

— **Epur și muove!** Școalele maghiare propagă ideea, că între maghiar și ovreu nu există nici o diferență — totuși!... —; iar în societate *jidanul* se indignază, dacă îi zici *jidov* și te acuză, că faci »chestie confesională« (vorbim din experiență).

Și totuși: Un școlar, unguraș, eșind dela școală, mergând, *Joi*, la amiaz, acasă, făcea următorul exercițiu armonic:

«Do, re, mi, fa-s(z)ol-(l)a-(z)si, dó;
Mind akasztófúra való!»

Și m'am mirat, că cu tot »devotamentul« propriu rasei izraelite; cu tot patriotismul *Hundsmann-ilor* deveniți *Hunyadi*; cu toată chioria »patriotică« a... Maghiarilor, — »simpatia« tinerimei maghiare și: cu toată »unitatea intereselor *nemzeti*«, totuși... și totuși, — produce în tineră generație, și face pe ramoliți să înțeleagă, că în mijlocul »armoniei judeo-maghiare« sufletele fără prihană (nechuser?) cântă câte-un *do, re, mi*...

Epur și muove! el lozinca viitorului.

— **Cogres de spiritiști:** Luna aceasta s'a deschis la Moscova un congres de spiritiști din toată Rusia.

Se știe, că în imperiul rus spiritismul are mulți adepti, printre cari e chiar și împăratul.

— **O importantă descoperire zoologică:** »Daily Chronicle« află din Melbourne, că un profesor de zoologie a găsit în Australia de nord o femee sălbatică care e linia de trecere dela maimuță la om. Ea are mâinile conformate ca și picioarele, adevă în tocmai ca la maimuțe.

Profesorul în chestiune a fotografiat această ființă antropoidă de tranzițiune și a luat tipar în ipsos de pe mâinile și picioarele ei spre al trimete diferitelor societăți savante.

— **Ucișăș.** Din Cluj se telegrafează, că implegatul dela tren, *Ujváry Ferencz*, și-a sugrumat soția, apoi a pus-o înaintea trenului, ce-a frânt-o în bucăți. Pentru acest omor bărbatul a fost pedepsit la nouă ani închisoare.

— **Oraș ce dispăre.** Lângă lacul *Izo* este orașelul *Tavernola*, ce e amenințat de mare primejdie. Cu câteva luni mai nainte o parte mare de teritor de lângă lac s'a surpat și casele de pe el au dispărut în apă. În oraș acum s'a întâmplat nouă surprare, ce se repetează, astfel orașul e amenințat să fie prăbușit în valurile lacului.

— **Pentru un câne — moarte de om.** În *Becicherecul-mare* s'a întâmplat, că *Schneider* mergând pe drum a lovit cu piciorul în cânele comerciantului *Laemlein*, fiindcă hămăia în urma lui. Pentru aceasta *Laemlein* s'a infuriat atât de tare, încât a scos cuțitul și l-a implantat în

Schneider lăsându-l mort. *Ucișășul* a fost deținut.

E curios, că »Népszava« se năpustește cu o patimă urită asupra societății creștine, care zice este vinovată pentru acestea moravuri barbare.

»Népszava« însă nu vrea să știe, că *Schneider* și *Laemlein* ori-ce pot să fie numai creștini nu.

— **Un ziar redactat de nebuni.** »Mauer-Ochlinger-Anstaltszeitung« se numește ziarul redijiat de alienați. El apare odată pe lună.

Primul număr conține un apel din care extragem următorul pasagiu: Mai fie-care oraș are foaia sa săptămânală, fie-care corporațiune jurnalul său special. Pentru ce ar rămânea Ospiciul din *Mauer-Ochling* îndărăt din punctul acesta de vedere? N'avem noi oare o imprimerie destul de bine aranjată pentru trebuințele unui jurnal mai mic? Și între pacienții acestui ospiciu nu se găsesc oare pene abile care cu plăcere și pricepere să se pună în serviciul cauzei noastre? Ce ne lipsește? Un program?

Pentru așa ceva nu trebuie să ne spargem capetele. Nouă nu ne trebuie program. Fie-care să scrie ce vrea și la ce se pricepe. Unul să scrie povești, altul poezii, dacă simte că are venă poetică într'unul. La urma urmelor se va găsi cineva între noi care să se ocupe de redacția întregului jurnal.

Cei cari țin totuși la un program, ei bine, să le facem și pe placul lor și să zicem că programul nostru e petrecerea și învățământ reciproc. Politica e exclusă.

Și se susținea, că acei confrăți sunt nebuni!

— **Cel mai distrat profesor.** Prințul de *Hohenlohe* istorisește în al IV-lea volum al memoriilor sale că după terminarea războiului franco-german 1870/71, reîntorcându-se la Berlin se întâlni pe stradă cu amicul său vestitul profesor de istorie, *Ranke*. Acesta, deschizând vorba îi întreabă unde a fost atât timp absent din Berlin? *Hohenlohe*, se uită lung la amicul său și-i spune, că a fost absent 10 luni.

— A! atunci de sigur că ai să-mi povestești ceva — îi zise *Ranke*, care tocmai atunci află despre război, asediul Parisului, etc.

În adevăr *Ranke* nu trăia decât în trecut.

— **Rockefeller osândit.** Candidatul la președinția Republicii de Nord americane *Bryand* a înferat astfel pe milionarul *Rockefeller*, într'un discurs ținut la *Indianapolis*.

»Eu cred că bisericile și diferitele societăți de bine facere, dacă i-ar refuza lui *Rockefeller* banii pe cari acesta îi da pentru scopuri de bine facere spunându-i:

»Ține-ți banii, pe cari i-ai furat, nu ne trebuie! Iar face să simtă, cât de părăsit e în lumea aceasta un om care n'are decât bani, iar cunoștință curată de loc«.

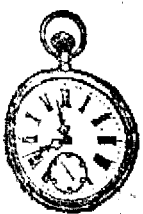
— **Dare de seamă și mulțumită publică.** Cu ocaziunea producțiunii teatrale, aranjată în comuna *Câmpeni*, în 26 Octombrie (8 Nov.) a. c. s'au încasat suma de 200 cor. 60 b., din cari subtrăgându-se spesele în sumă de 111 cor. 40 b., rezultă un profit curat de 89 cor. 20 bani, cari sumă s'a și administrat »Reuniunii române de cântări și muzică din Câmpeni«, în favorul căruia s'a făcut producțiunea. Cu aceea ocaziune a binevoit a suprasolvi d-nii: Dr. *Zosim Chirtop* 20 cor., dr. *Traian Morcan* 12 cor., *Papiu Alexandru* 1 cor., *Demetriu Pop* 3 cor., *Ioan Cadis* 2 cor., *Szekely Iosif* 1 c., *Constantin Coțihel* 3 cor. Pentru care faptă marinimoasă primească susnumiții contribuenți mulțumirile Reuniunii. *Câmpeni*, 14 Noembrie 1906. *George M. Corcheș*, preș.

— **Școală de infirmieri și sub-hirurgi.** Direcțiunea generală a serviciului sanitar deschide în București școala de infirmieri și sub-chirurgi, ale căror cursuri vor ține un an.

Elevii, cari vor fi satisfăcut examenu general, vor obține certificate de sub-chirurgi, cei cari au absolvit cursurile de sub-chirurgi, și certificate de infirmier, cei cari au absolvit cursurile de infirmier.

◆◆ SEGEDINUL E ORAȘ VESTIT ◆◆

Acolo se p otcăpătă cele mai ieftine Oroloage și bijuterii, mai ieftine de cât ori unde. Nu-i de lipsă să ne dăm bani în mână străine. Cine vrea să se convingă despre toate acestea, să ceară un catalog mare ilustrat, ce se trimite gratuit, dela *Scheiner Samu*, juvaeriu în Szeged. Acolo se capătă un orologiu de argint dela 5 floreni începând, inel de aur, cu 14 carat dela 2 în 50 cr. în sus, cercei de aur dela 1 fl. 50 în sus, lanț (colier) aur 4 fl. 50 cr., un orologiu de nikel dela 2 fl. 50 cr. în sus, la vecker dela 1 fl. 50 în sus



Elevii vor urmări cursurile pe propriile lor cheltuieli.

Cereri de înscriere se vor adresa direcțiunii generale a serviciului sanitar până la 1 Nov. a. c., însoțite de următoarele acte:

Pentru școala de infirmieri: Certificat de absolvire a 4 clase primare; certificat că a satisfăcut serviciul militar.

Pentru școala de sub-chirurși: Certificat doveditor că a fost sergent sanitar din trupă, sau brevet de agent sanitar din armată, sau certificatul de agent sanitar dela fosta școală de agenți sanitari, sau certificat de absolvire a 4 clase gimnaziale; certificat că a satisfăcut serviciul militar.

— In Arad, strada Forray-u. 2/b, vis-à-vis de drougheria Nádas, orolojerul și juvrajul

Zinner Vilmos

desface prăvălie de oroloage și juvaerice, ba chiar vinde prăvălia.

— Au sosit bijuteriile de moda cea mai răspândită. Mare asortiment de tacâmuri de argint. Oroloage de aur, argint și oțal de buzunare. Un departament separat se găsește fabricațiunii de argint china de prima calitate.

Grallert S. és fia, Arad, Piața Andrassy nr. 22.

— Femeile engleze, nici odată nu folosesc la față decât «Lapte de castravete» ce se găsește în adevărata calitate engleză în farmacia Balassa K., în Budapest, VI., Andrassy-ut 47. E de efect sigur și e nestricăcios, ce deja după folosire de 2—3 ori înlătură ori-ce pete de pe față și aceleia îi dă tinereța și fineța.

Să grijim ca pe fiecare sticlă numele «Ballassa» să se găsească. Sticla cu 2 coroane, săpunul englez de castraveț 1 cor., pudră de castraveț. 1.20 Se află în toate farmaciile. Prin postă se capătă din farmacia lui Ballassa Kornel, Budapest — Andrassy-ut 47.

Se capătă în Arad la farmacia Földes Kelemen și la drogueria lui Vojtek și Weisz.

— Wolf J., pantofar de ghete femeiești și bărbătești Arad, strada Weitzer (palatul minorilor).

— Kerpel Izsó, librar cu bun renume din Arad, recomandă cele mai noi hârtii de epistole, aparatele de ars lemne și de aplicat pe catifea, de cea mai aleasă manufactură, pe lângă prețurile cele mai ieftine.

— Nu-i nimeni bolnav, dacă întrebuințează balzumul regesc renumit al farmacistului Grosz Nagy Ferencz din Debreczen, ce vindecă pe oricine de dureri de cap, podagră, dureri de dinți și de șele.

— Ne ținem de plăcută datorință atragem atențiunea publicului cetitor asupra medicamentului »Togo« contra asudării picioarelor și contra bătătorilor, adus în circulație de către Nagy Kálman farmacist în Nyiregyháza.

— Atragem atențiunea publicului asupra anunțului a lui Fábrián Lajos.

— Patria norocului. Norocul în viața omului e foarte schimbăcios. În zadar umblăm după el, dacă nu voește să se apropie de noi. Cel mai bun mijloc pentru a-l ajunge sunt lozurile. Dacă spre pildă căutăm rezultatul băncii a lui Gaedike din Budapesta, vom vedea că această bancă este patria norocului. Așa zicând pe fiește care zi cade câte un câștig mare, așa câte 400.000, 60.000, de trei ori câte 30.000, 20.000, apoi câte 90.000, 50.000, 25.000 și 15.000.

Incercați deci norocul!

BIBLIOGRAFIE.

A apărut:

»Teljes Román Nyelvtan«, un manual compus de Petru Cupcea, ce se poate întrebuința cu succes de ceice voiesc să-și însușească în mod ușor limba română. La sfârșitul manualului e adnexat și un vocabular.

PARTEA LITERARĂ.

Din călătoria mea la București și la Constantinopole.

De Teodor Filipescu.

X.

Industria cimentului hidraulic și sticlăriei e bine reprezentată.

La un alt loc sunt expuse beuturi gazoase, produsele de zahăr: bomboane, etc. Această ramură se pare că e bine dezvoltată în România.

Papeturia face o impresie bună, iar industria ferului e cam săracă: Sârma, cuiele, niturile, tînigheria, et., e încă în dezvoltare.

Intre toți expozanții escelează prințul B. Stirbey cu produsele moșilor și fabricelor sale. La acest loc trebuie să zicem, că ar fi fost de dorit, să se pună mai mult sistem în expoziția pavilionului industriei.

Pavilionul industriei ne arată, ce e drept, un început de emancipare a României, să pună în valoare materiile sale, pe care le importă mai înainte din străinătate. Rezultatele se văd.

Industria română a ajuns să satisfacă multe trebuințe, dar cucerirea pieței interne în favoarea acestei industrii ar trebui să se caute a face, și să se pună bază sigură producției industriale naționale.

Pică în ochi, că toate aceste fabrici sunt în mâna streinilor, cari poate au fost întemeiate fără avantajuri, dar se vede că reușesc. Ar trebui luă măsuri a ajută progresul industriei românești până la un anumit termen, și ar fi de dorit ca boierii români din regat să înființeze singuri fabrici sau în tovărășie cu alții.

Bogăția națională a României va crește mai bine atunci, dacă prin capitaluri proprii se va pune baza industriei naționale române.

Pavilionul următor pe partea stângă e »Palatul Regal«. Acest palat conține lucruri demne unui neam nobil. Intre obiectele unele și frumoase vom aminti: Portul Constanța (modelul planului general), podul peste Dunăre, modele de cablu etc.

Serviciul lucrărilor publice și comerciale a expus lucruri foarte frumoase și interesante între cari modele: Docurile din Brăila, băile dela Mamaia (Constanța), podul peste Jiu, viaductul dela Craiova-Calafat, chesone și cantone cu gura frumoasă din Curtea de Argeș, multe alte gare și poduri, dragă refuiatoare (Bagger), șlepurii, vapoare, debarcadere etc. etc.

Ministerul instrucțiunii și cultelor a expus obiecte din școlile normale și medii pentru învățământ; dela elevii grădinilor de copii frumoase lucruri de mână.

Academia română a expus prin »Institutul Oteleșanu« lucruri de mână foarte frumoase, care arată înalta menire acestei frumoase instituțiuni. Școalele de fete escelează pretutindeni, între care și școala »Notre Dame de Sion«, ele au expus lucruri manuale așa de frumoase încât se poate zice că pot concura la toate esceptiile internaționale din lume. Tot așa bine reprezentate sunt și școlile comerciale liceurile între cari escelează acel din Iași și T-Severin.

A descrie obiectele expuse din secția: Istoria militară ar trebui să scriem un tom întreg, chiar o enumerare a tuturor obiectelor frumoase în ramul acestei dări de seamă cu neputință.

Modelul impresurării Vidinului, bătălia dela Plevna, impresurarea Rahovei sunt opere cari prin execuțiunea lor atrag chiar pe vizitatorii străini. Costumele militare, obiectele din arsenalul construcției al armatei și marine sunt atât de interesante și frumoase, încât ne fac cinste înaintea lumii streine.

Și ce să mai zicem despre drapelele, tablourile Domnilor români și a M. S. regelui Carol despre acele trofee din războiul cu Turcii la Plevna și Coroanei de oțale pe care au cântat-o barzii lirei române.

Să vezi și să simți poți, dar a descrie acele impresiuni ar însemna a se avânta în alte sfere.

Lăsăm poeziilor nostri cari au vizitat acele locuri sfinte să ne cânte impresiile și visurile Românilor.

(Va urma.)

Redactor responsabil: Sever Bocu.

Editor proprietar: George Nichin.

ANUNȚ.

Am lipsă de un *candidat de avocat* român cu praxă. Dr. Ioan Papp avocat Brad.

ANUNȚ.

Află aplicare momentară un *candidat de avocat* român cu praxă bună s-au un *scriitor* român inițiat în afacerile advocaționale.

Doritorii să se adreseze la subscrisul.

Dr. Aurel Grozda, adv.
Buttyin.

De ce

Emulsiunea lui Scott este preferata untorei de pește obicinuite, fiind-că untura de pește cauzează greutatea de mistuire, și organismul numai o parte mică din untura de pește absoarbe. Emulsiunea lui Scott descompune untura în picăturile cele mai fine, așa că și stomacul cel mai slăbit în forma aceasta o poate ușor mistui. În urma aceasta contribuie mult la nutrire (5)



Semnul, că *Emulsiunea lui Scott* e veritabilă este breveta: «un om, care poartă în spate o știucă mare».

Cu provocare la foaia aceasta și trimițându-se 75 fileri taxă de timbru trimite franco un model.

Dr. BUDAI EMIL, «Városi Gyógyszertár»

BUDAPEST, IV. Váci utca 34—50.

Prețul unui flacon original C. 2.50

Se află în fie-care apotecă.

Muzică militară !

In grădina de iarnă a hotelului

„Crucea Albă“

azi, Sâmbătă seara,

muzica militară a regimentului c. r. 33

va concerta

sub conducerea maestrului Zellner Sándor.

Program:

1. Hiarmatha, marș N. Moret.
2. Uvertura a Dragonivillard c. op. A. Mailart.
3. Sirenele balului din opereta »Văduva veselă« F. Lehar.
4. Arie din Povestile lui Hoffmann, Offenbach.
5. Verlorenes Glück doină H. Wild.
6. Toreador et Andalouse de A. Rubinstein.
7. In memoriam portpurii de A. Zellner. Conținutul 1) Introducere. 2) Clopotele din Cornvile. 3) Bröllop paa Ulfsbjerg. 4) Pe mare. 5) Sylvia ballet. 6) Rândunelele satului. 7) Jocul Gnomilor. 8) Faust și Margareta. 9) Nu te rețin... 10) Din simfonia Andante a Haydu. 11) Don Juan. 12) La Mascotte. 13) Șoaptele florilor. 14) Melodia op. 3 de Rubinstein. 15) Ca la oraș polcă. 16) Mica văduvă. 17) Cântecul șampaniei din Don Juan.
8. Părți din Păpușa fermecătoare I. Bayer.
9. Liebessignal marș din opereta nouă Künsterblut E. Eysler.
10. Zapadă de Navă, bucate de caracter indian (nou). E. Alstyn.

Inceputul la 8 ore seara.

Cu deosebită stimă:

Braun Gusztáv,
hotelier.

BANCA NAȚIONALĂ A ROMÂNIEI.

SITUAȚIUNEA SUMARĂ.

1905. 29 Octombrie	ACTIV	1906. 21 Octombrie 28 Octombrie
114357765	80762765 Reserva metalică Aur . . . 85621635	121817201 121686535
1413799	33595000 " Trate Aur . . . 36065000	645281 622390
66037882	Argint și diverse monete	78339900 76684750
24217653	Portofoliu Român și Străin	31992008 32066492
11999666	*) Impr. contra ef. publice . . . 10450000	11999924 11999979
15153610	" " " " în cont curent 21616492	14796390 14721335
2930477	Fonduri publice	2903324 2899824
5757173	Efectele fondului de rezervă	5777559 5779489
594336	" " " amortisarea imob. și material	604767 604767
613080	Imobili	595912 657470
78906035	Mobilier și Mașini de Imprimerie	83573525 83372425
—	Cheltueli de Administrațiune	21132000 21059500
24219045	Depozite libere	20603370 19540128
22666853	" " & provizoria	21896450 24417016
368867374	Conturi curente	416677611 416112100
12000000	Conturi de valori	12000000 12000000
19881017	Capital	21402642 21621136
3016596	Fond de rezervă	3253368 3275468
252564190	Fondul amortisării imobilelor și material	272473570 271856630
1560783	Bilete de Bancă în circulațiune	1646498 1646498
938753	Bilete de Bancă în circulațiune	1196008 1280443
78906035	Profituri și pierderi	83573525 83372425
—	Dobânzi și beneficii diverse	21132000 21059500
368867374	Depozite de retras	416677611 416112100
	" " & provizoria	

Scomptat 5% *) Dobânda 5%

Vânzare de VIN
în mare și mic,
producțiune proprie,

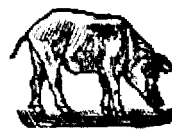
din podgoria Șiriei.

Vin nou alb, litra	— cor. 52 fl
Vin vechiu alb	" 64 "
Rizling alb	" 80 "
Schiller (roșu)	" 56 "
Vin roșu vechiu	1 " — "
Rachiu de drojdie, fabricat pro-	
priu, rafinat și rachiu de prune	1 " 60 "
Pelin sârbesc, veritabil	1 " 20 "

Se poate căpăta la

Quirini Sándor,

Arad, Anlich Lajos-utca 7 e.



Nainte de folosință.



După folo ință.

Nu mai este

boală de porci

dacă vei comanda vestitul

praf de nutreț

din Seghedin.

Promovează apetitul porcilor, le curăță m-tele, prin ce capătă sânge proaspăt și curat, promovează de tot îngrășatul, după folosință porcii nu se mai îmbolnăvesc.

PREȚUL unei cutii 50 fl. și 1 cor. La comande mai mar mai ieftin. Revanzătorii au scăzământ la preț.

Se poate procura exclusiv la

Zenke Zoltán, Szeged.

Un talp bere de curte 8 cr.
O halbă 13 cr.

Avis!

Avis!

Cu deosebit respect aduc la cunoștința distinsului public, că

berăria orășenească de sub teatru

am luat-o în arândă

și acea voi ajusta conform tuturor recerințelor moderne. Din ziua aceasta voi avea cea mai excelentă bere de Kóbánya a primel societăți ungurești pe acții așa numită

BERE DE CURTE

apoi vinurile de sub podgorie de cea mai bună calitate. Cuina pe lângă prețurile cele mai ieftine totuși va corespunde cerințelor moderne. Cu deosebită stimă: **Kánya Géza.**

Un talp bere de curte 8 cr.
O halbă 13 cr.

Ultoi de vii.

Colonia agricolă **HÁMORY** de oltoi de vie din Arad

liferează:

ultoi lemnoși

soiu curat oltoit pe Riparia-Portalis, de prima calitate, ultoi de rădăcină bogată pentru vin și delicatessă în calitatea cea mai bună — și

● în orice cantitate. ●

Deslușiri detaiate despre prețuri poți primi bucuros

în casa de sub nrul 3 din strada Deák Ferencz. Telefon: 229.

Telefon 278.
GLÜCK JOZSEF

ARAD, JÓZSEF FŐHERCZEG-UT Nr. 7.

Primește atât în loc, cât și în provinciă

Zugrăvire și tapetare de odăi,

precum și

Decorațiuni plastice,

tot felul de zugrăviri dela cele mai simple până la cele mai strălucite.

Mai departe decorarea ferestrelor cu **imitația sticlei colorate,**

precum și scutirea locuințelor de insecte.

Mare asortiment

DE OPERE PLASTICE

în tapetărie din țară și străinătate.

Alianța

Măestrilor de Mobile din Arad

vis-à-vis cu ușa principală a teatrului.

Recomandă bogatul magazin de mobila cea mai modernă, lucrată exclusiv de
maiestrii aradani

mare asortiment de perdele,

diferite covoare și couverturi

din scopul nostru a aduce în contact direct publicul cu maiestrii, punem la dispoziție
onoratului public.

**Mobila cea mai bună cu prețurile cele mai
favorabile.**

Cu planuri servim gratuit!

Cu planuri servim gratuit!

Protejarea onor. public o cere:

Az Aradi Butorkészítő Iparosok Szövetkezete
mint az Országos Központi Hitelszövetkezet tagja.

Splendida iluminatie seara până la ora 11

Contra rănilor

ce cu greu se pot cura și ce se repe-
tează, contra mâncării, unicul sigur
medicament este un extract de al meu.
Vindecă fără nici o durere, și în urma
lui boala nu se repetă. O sticlă, ce
ce e în deajuns și praverile necesare,
costă 5 coroane.

Pregătitorul și adresa:

Zenke Zoltán, Szeged.

Farmacia „MARIA AJUTĂTOARE“ a lui JAHNER RUDOLF

Timișoara-Fabric, Str. Principală 70.

Discretă și zilnică expediție cu posta. — Telefon 476.

„JAHNER“
Cremă neun-
suroasă. Cel mai
nou pro-
duct igienic pentru cură-
țirea părului și înfrumusețarea
lui. Înlătură petele galbene,
bubele pricinuite de hufierbinteli,
sgrăbanțele și alte necurății de piele.
Crema aceasta ziua se poate
folosi mult mai cu succes.
1 tegulă . . . 1 coroană.



„Jahner“ pudră. E non plus ultra pudrei. Bună la baluri,
saloane și de zilnic folos, carea acoperă
măchiturile și e cu totul nestrăcioasă. În culorile: roză, alb și crem.
1 cutie . . . 1 coroană.

„Jahner“ săpun. 1 bucată 60 de bani. . . . 1 coroană.

„Jahner“ pastă de dinți. 1 doză, 1 coroană.

„Jahner“ apă de gură. Bună pentru dintii scorburoși și gingivii burețoși,
contra mirosului greu de gură. 1 sticlă, cor. 1.40; jum. sticlă, 70 b.

„Jahner“ esență de păr. Excelentă pentru înlă-
turarea mătreții și con-
tra căderii părului. 1 sticlă, 1 cor. 30 bani.

„Jahner“ pomadă pentru creșterea părului. 1 tegulă
4 coroane. . . . 1 coroană.

„Jahner“ vâpșeală de păr pentru a colora și
negru, brunet ori în
blond parul sur și cărunt. Nereușita colorării e eschisă. La colorare să
se noteze că părul încruntat în ce culoare să se vopșească (argintiu, brunet
ori băl). Un carton 4 coroane.

„Jahner“ apă blondină. Pentru a vopși în timp
scurt, în băl aurii, parul
blond, roșu, cărunt și brunet ori negru. . . . 1 sticlă, 4 coroane.



Fluidul pen-
tru reuma-
tism și gicht,
al doctorului
Hoffmann.

Medicament folositor de
ani îndelungată împotriva
gichtului, reumei, durerii
de nervi, levrăgiei, reume,
durerii de mușchi, exudate,
ischias, scintirea membra-
lor, înțeparea mușchilor
și coardelor schilavilor și
a durerilor din crucea spi-
nării. . . . 1 sticlă, 80 bani.

„Iusa. Dombioanele lui Dr. Oppolzer.
Mijloc foarte bun contra astmărilor organelor de respirație, contra tusei și a
gădării la căi, a catarului de plămâni, a greii respirații. 1 cutie 80 b.

Pilulele curățitoare de sînge ale lui
Dr. James. Pilulele acestea curățesc sîngele, tritează activitatea
intestinelor și ajută lucrarea scaunului, depărtează
toate sursele rele, fierrea stricată și rămășițele rămase dela alte boale.
1 cutie . . . 80 bani.

Balsam Dr. James. Balsamul acesta înălbește țauza și
creștea, flegma și firea superficială și prin aceasta produce o mișcare proas-
pă, prin umare aduce și miștirea rănei (stomacului) în mișcare nouă
și polta la mîncare și beutura. Balsamul acesta depărtează vîr-
rește activitatea intestinelor, delată rădăcarea din stomach, an-
gustă, durerii de cap și amețala. . . . 1 sticlă, 60 de bani.

Unsoare de răie, — a prof. Kaposi.
Această unsoare se aplică cu bun rezultat nu numai la răie, ci și la tot
felul de ecrescenții de ale pielii. . . . 1 tegulă, 1 coroană.

Preservativ pentru
galițe. Mijloc probat contra e-
pidemiilor gânilor, găs-
telor, rațelor, curcilor, etc. . . .
Prețul unui pachet: 1 cor. 40 bani.

Blister (unsoare roșie en-
glezescă) contra in-
flamațiilor cronice dela încheieturi,
a cărnei moarte și a deformităților de
picior și tot soiul de boale de oase.
1 teg. mică 1 cor., 1 mare 2 cor.

Unsoare de umflături. Cu adevărat umitor folo-
sitor la cucerii de go-
goase, buretele de gogoase, la umflături de
boala apoi, rane de serin-
turi, aprinderea pielii, de oase, etc. . . . 1 tegulă 1 cor.

Prav de cai.
contra tusei, ofiței și sgăr-
cilor, mai departe contra
catarului, lipsei de apetit,
etc. . . . 1 pachet 80 bani.

Prav elveț de vite.
contra tusei, relei mișturi,
lipsei de apetit, pentru cu-
rățirea singelui, și la
vacii pentru îmbunătățirea
lapteului. 1 pac. 80 bani.

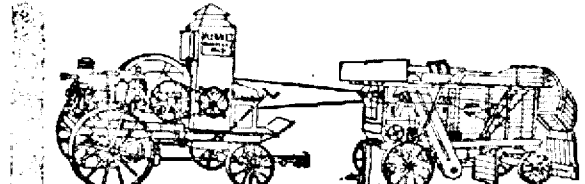
Prav de răie. Contra răiei și
nimalelor de casa. . . . 1 pachet, 60 bani.

Balsam de rane. Pentru
rane și
fistule rău granulate, învechite și alte
diferite rani. . . .

Prav de porci. Recoman-
dabil — la
lipsă de apetit, provocată de reaua mi-
șturi, mai departe contra tusei și a vier-
milor lăunțici precum și pentru curățirea
singelui. . . . 1 pachet, 80 de bani.

Pentru înconjurarea catarurilor numai „Preparatele lui Rudolf
Jahner“ levite din farmacia „a lui Maria Ajutătoare“ și se pot căpăta la

Farmacia „Maria Ajutătoare“ a lui R.
Jahner, Timișoara-Fabric, Strada Principală
numărul 70.



Provisiuni de mașini cu vapor LOCOMOBILE făcător de jireși de paie

În formă întrebuintată și cu dregere
se pot căpăta pe lângă condi-
ții de plătere foarte favorabile

la firma
SEIFRIED HUGO
BUDAPEST, V., str. Katona József 17.

CIMBALMĂ

se poate căpăta în rate și pe lângă pre-
țuri moderate, trimițând cataloge mari ilus-
tate. — Numai la mine se poate căpăta
„Școala“ de cimbalnă, după care poate
învața foarte ușor ori și cine și fără profes-
sor. Partea I-a 4 cor., a II-a 3 cor. 60 fil.
a III-a 3 cor. 60 fil. După trimiterea ba-
nilor espedez gratuit.

VARGA PÁL

fabricant de cimbalnă și de muzice
Mark 6 (casa proprie).



Vite nobilitate

Ca în anii
trecuți, așa
și acum
au fost

Prima pepinerie cu vite nobilitate
de pe Târnava

Proprietar FR. CASPARI, Mediaș 19 Ardeal

Singură în toată Ungaria, care au liferat muș-
terii vite nobilitate sănătoase, diferite
sorturi nobilitate. Și în viitor numai exclu-
siv la această școală de viticultură se ca-
păta cele mai bune vite de diferite sorturi
nobilitate pentru Vin, Vin-Dessert și Extra
sorturi de vin de masă. Proprietarii de
vii au avut rezultate minunate cu sădirea
de astfel de vite.

La cerere se trimite catalog ilustrat, franco
și gratis, cu multe scrisori de mulțumire și
recunoștință.

P. T.
Avem onoare a anunța prea on. public
și mult stimatilor nostri mușterii, că din cauza
măririi chiriei ne-am mutat prăvălia, care am
avut-o de mai mult de 25 de ani în Piața
Andrássy nr 20, în palatul Fischer
Eliz,

în strada József főherczeg nr. 11
casa MÜLLER (colț cu strada Karolina).

Din cauză, că avem un local închiria,
cu mult mai ieftin, ca cel de până acum
suntem în plăcuta poziție de a servi pe on.
noastră clientelă cu prețuri și mai convena-
bile ca până acum.

Atragem atențiunea prea onor. public
asupra firmei noastre, asortată bogat cu toate
cele de lipsă și îl rugăm să ne onoreze cu
vizita lui pretioasă și a ne însărcina cu bine-
voitoarele lui comande și semnăm

cu cea mai mare stimă

Kilényi C. és Társa

„La plumbul vînat“ — József főherczeg-ut nr. 11



Fabric ține de specialitate adevărată franceză și ame-
ricană în ambalagiu original

Recomandată de medici! Siguritate necondiționată!
Prețul în valoare de coroană duzina cu 2, 4, 6, 8, 10, 12

Noutate de origine americană până acum neîntrecută!
„Silk Finish Nevertea“

Tinde siguranță completă în urma întinderii și dinetei
extraordinare. — Prețul 10-12 cor.

Donts-americans duzina cu 6, 8, 10 cor. Preservative
feminine „Pessarium oclusivum“, după profesorul
Mensinga la ordin medical Prețul dela 3-5 cor.
Adevărate spongii franceze de siguranță preservativă.
Prețul: duzina 6-12 cor.

Nou! Auto vaginal spray: cel mai **Nou!**
sigur și mai comot preser-
vativ feminin ca specialitate Mu te mii de dec-
larațiuni recuno-cătoare! Prețul 15 cor.

Feritivă! Nu vă lăsați a fi influențați prin
marfă mai ieftină, pentru că scopu-
lui corăspund în adevăr numai preservativele
originale americane!!!

Brăul „Diana“ legătoare pentru period.
Legătoare pentru pantece
burie, sau contra durerilor de stomac.
(Servitiu feminin.)

Ciorapi de gumi, contra lărgiri vinelor,
precum și la picioarele copiilor.

Tot felul de recuzite hihienice trebuincioase la
îngrijirea și comoditatea bolnavilor. Pe lângă
prețuri originale de fabrică

Cel mai nou catalog se trimite gratis
în plic închis și în mod secret.

Se capăta la fabrica de legătoare medicale din
Keleti J. Budapest, IV,
Koronaher-
czeg-u. 17-18

Cei ce se provoacă la anunțul acesta capăta
20% rabat.

Cine vrea să cumpere ghete de vară

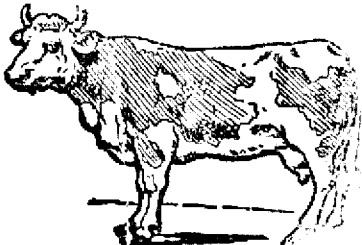
(fél czipő)

ghete pentru bărbați pentru femei și copii
precum în piele colorată

pe lângă prețurile cele mai moderate în
un asortiment bogat acela poate se căș-
tigi în prăvălia lui

Czernóczy Mihály

căltunar pentru bărbați și femei
ARAD, Kossuth-utca nr. 67



Prav de cai.
contra tusei, ofiței și sgăr-
cilor, mai departe contra
catarului, lipsei de apetit,
etc. . . . 1 pachet 80 bani.

Prav elveț de vite.
contra tusei, relei mișturi,
lipsei de apetit, pentru cu-
rățirea singelui, și la
vacii pentru îmbunătățirea
lapteului. 1 pac. 80 bani.

Prav de răie. Contra răiei și
nimalelor de casa. . . . 1 pachet, 60 bani.

Balsam de rane. Pentru
rane și
fistule rău granulate, învechite și alte
diferite rani. . . .

Prav de porci. Recoman-
dabil — la
lipsă de apetit, provocată de reaua mi-
șturi, mai departe contra tusei și a vier-
milor lăunțici precum și pentru curățirea
singelui. . . . 1 pachet, 80 de bani.



Pentru înconjurarea catarurilor numai „Preparatele lui Rudolf
Jahner“ levite din farmacia „a lui Maria Ajutătoare“ și se pot căpăta la

Farmacia „Maria Ajutătoare“ a lui R.
Jahner, Timișoara-Fabric, Strada Principală
numărul 70.



Oficina de dregere și magazinul cel mai vechiu de bicicletă și mașini de cusut.

Hammer Vilmos mechanist

Piața Szabadság nr. 7. **ARAD** Piața Szabadság nr. 7.

Asortiment bogat de
mașini de cusut **SINGER** și **MINERVA**.

Unicul magazin de
renumitele mașini de cusut
PFAFF.

Cel mai ieftin mijloc de cumpărare de articoli pentru bicicletă și mașini de cusut.

● MARE OFICINĂ DE DREGERE. ●

In magazin se află
mare asortiment de
▶ gramofone și plăci. ◀

— Condiții de solvire foarte avanta-
gioase. —



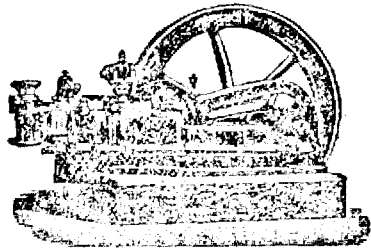
Assael Jakab Fiai

atelier de mașini, pregătitor de motoare
cu gaz și benzin

ARAD, Piața Andrassy Nr. 17.

Pregătim tot felul de mașini după model sau de-
sen, tot așa efectuăm și dregerea conștientoasă

de locomobile, mașini stabil și de
trierat, motoare



Pregătim rășnate de cucuruz nouă și după
modelele noastre proprii.

Atelier de dregere pentru tot felul de mașini
pentru economie. — Cele trebuincioase pentru
mori, precum și transmisii și roțile pregă-
tim ieftin și prompt.

Tot astfel primim transformarea a tot felul de
motoare de gaz, petrolu și benzin.

RESTAURANTUL LÁNG TESTVÉREK

Avem onoare a atrage atențiunea p. t. pu-
blicului asupra fostului restaurant

KASS

acum preluat de noi și remaniat după cele
mai moderne cerințe.

Cele mai fine și mai bune băuturi, precum
vinuri, licheruri, șampanii, se pot căpăta aici.

Mâncările restaurantului nostru sunt neîntrecute.

0 0 0 Seară de seară muzica cea mai
bună dilectează pe oaspeții mei. 0 0 0

Serviciu prompt, curat și conștientos. 0 0 0 Abonamente se fac cu
prețuri moderate.

Cu deosebită stimă

Láng Testvérek

restaurantieri.

Acum s'a deschis!

Acum s'a deschis

Acum s'a deschis!

Bazarul din piața Szabadság

în nemijlocita apropiere de cafeneaua Pölzl.

Imi iau permisia a atrage atențiunea onoratului public asupra bazarului men din piața Szabadság de nou deschis, unde
capătă pe lângă prețurile cele mai ieftine și calitatea cea mai bună, ca

jucării, obiecte de ornare, instrumente pentru fumat, marfă de piele etc

==== Mare asortiment de ciorapi și trico. ====

Cerând sprijinul onoratului public,

ramân cu deosebită stimă

ROSENBERG JÓZSEF, proprietarul bazarului din piața Szabadság, Arad

Cel mai ieftin isvor de cumpărare!

Comande din provincie efectuează prompt!

Cel mai ieftin isvor de cumpărare!

Prima Lugojană fabrică de cement și betonizare, întreprindere pentru edificări.

Fabrică în drumul Buziașului
în fața casei de vamă.

KNOTT JOZSEF

Cancelaria de zidire:
Telefon-nr. 119.

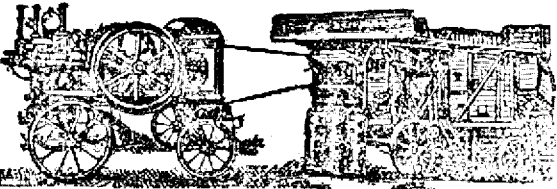
În fabrica mea sunt aplicați numai indivizii cei mai buni de lucru din capitală și mă rog, că precum până aci, așa și de aci înainte să fie cercetat cu toată încrederea.

Primesc toate lucrurile aparținătoare acestei branșe și susțin o magazină bogată de cement pentru țevii, sirme, trepte de piatră, vâle, petrii la hotare, sămănătoare, fundamente la cuptoare, cruci la morminte. — Primesc mai departe edificare și betonizare de poduri mai mari și mai mici, conducere de ape, vaduri, podimentare de terase, prevederea pe din jos a pereților cu table de mozaic, precum și cu table de cement în diferite culori.

Vinderea în mare și mic a cementului de Portland și România.

Pentru pregătirea și calitatea celor aici înșirate primesc și oferesc garanție.
La dorință servesc bucuros cu planuri și pliniminare de spese.

**Cele mai bune provisiuni
de mașini de treierat din lume.
Deplină responsabilitate pen-
tru excelența trierare.**



Se pot folosi între case acoperite cu paie și fără permisiunea
autorităților.

fecte motoare cu benzin-petrolin sau oleu de minerale.

Kállay motortelepe Budapest, Nagymező-utca 43.

Numai în această colonie se pot găsi renumitele

**motoare cu benzin, petrolin
și oleu de minerale,**

provăzute cu instrumente de stropire, ce se pot vedea, foarte
acomodate pentru scopuri economice și industriale.
Tot așa și provisiuni de treierat cu locomobile de ben-
zin și cu electricitate.

Mare capacitate de muncă. — Prețuri ieftine. — Cele mai puține spese pe zi.
Cine vrea să se cumpere motoare ieftine de construcție admirabile
să se îndrepteze cu încredere către această firmă de specialitate.

Fii băgători de samă la adresa exactă
KÁLLAY motortelepe Budapest, Nagymező-utca 43
— Cataloage gratuit și franco. —

Distins cu 12 de premii

Recomandă pe lângă deplină
responsabilitate
și pe lângă pre-
țurile cele mai
avantajoase în
rate anuale de
3—5 cele mai
simple și cele mai
perfecte

provisiuni de
călcat cu motor

din motor, pre-
cum cele mai per-

Deschidere de restaurant și berărie.

Am onoare a aviza onor. public, că

am preluat

RESTAURANTUL văduvei Mirtl József

din strada Lipót nr. 11.

Culină bună ungurească și
beuturi bune.

Primesc abonamente lunare.

Cu deosebită stimă:

SHELL PÉTER,
restaurantier.

Szabó József

măstru arhitect-zidar

Cancelaria: ARAD, Vécsey-utca 6/a.

Primește spre efectuare tot felul de lucruri ce aparțin
specialității arhitecturii.

Planuri după stilul cel mai modern. La dorință pre-
gătește și preliminar de spese.

Servește cu deslușiri la tot felul de afaceri aparțină-
toare ramului de arhitectură.

Schițe de planuri pregătește gratuit.

Cu stimă: **Szabó József,**
arhitect-zidar.

LIPCSEI KÁROLY

LĂCĂTUȘ DE EDIFICII ȘI MOBILE

Pregătitor de griloaje de sîrmă, paturi și mobile de fier

Budapest, VII., str. Alsó Erdősor 1.

Pregătește tot felul de plăci de oțel nesurăietoare, vase
de vapor, apoi mobile de fier, dricale de
sîrmă, grilaj opinos de oțel, sîrmă, ciu-
ruri, precum tot felul de lucruri ce cad în această branșă, pe
lângă prețurile cele mai ieftine.

Prețurile lucrurilor de sîrmă: { cu ramă de fier bucata 11 cor.
" " " lemn " 7 "

Vindecarea deplină a boalelor secrete!

Să nu precete nime într-o chestiune atât de gingașă să se prezente odată în persoană pentru că cu ajutorul instrumentelor speciale aduse din străinătate poți afla punctual locul, cauza, răspândirea și starea boalei, ori când vine de ar fi boala înrădăcinată în organism. Pe baza acestei examinări poți cu siguranță afla și calea pe care ajungi la vindecarea răului, ceea ce fiecare o poate face acasă fără de a-și împiedica ocupațiile. Dacă cineva nu poate veni în persoană, atunci să-și descrie boala cu deamănuntul și după ce va fi examinată va primi deslușirile de lipsă și leacurile trebuincioase pe lângă ținerea în cel mai mare secret. În scrisoare pune marcă de răspuns După încheierea curei, au la sco scrisorie se ard rare espresă se retrimit.

Un astfel de leucitor și curățitor e Institutul special al drului Palócz, medic de spital (Budapesta VII Kerepesi-ut 10) unde cu bunăvoință și conștientitate capătă ori-cine (bărbat sau femeie) deslușiri asupra viciilor sexuale unde i se curăță sângele bolnav, nervii i se întăresc, trupul întreg se eliberează de boală și sufletul de chinuri.

Fără conturbarea ocupațiilor zilnice dr. Palócz vindecă de ani de zile cu siguranță, repede și din fundament cu metoda sa proprie de vindecare și cauzile cele mai neglijate boalele de besică, de țeve, de testicule de șira spinarei, de nervi, urmarile onaniei și ale sifilisului, poala albă, boale de sânge, de piele și toate boalele ce se țin de organele sexuale femeiești. Pentru femei e sale de așteptare și intrare separată. Consultațiile le dă însuși dr. Palócz (dela 1 ore în. a. până la ameză).

Adresa: Dr. Palócz medic de spital, specialist Budapesta VII, Kerepesi-ut 10. 272

Sa fondat in anul 1868.

BÁLINT JÁNOS următorul lui SILBERMANN J.

măiestru de cojoace și căciuli, precum și
institut de plissé în

Temesvár-Gyárvaros

Andrássy-ut nr. 7, peste drum de frații Deutsch.

Recomandă magazinul său abundent adjusat cu tot felul de fabricante proprii de

piei perziane, piei veritabile de Ardeal negre și feștite, piei de lipsca, căciuli pregătite din până nură Kriemer.

Mare magazin în tot felul de modă nouă de pălării pentru bărbați și copii mai departe am piei veritabile din țară și străinătate, precum perziane KRIEMER, fărbită de Lipsca, precum și de miel alb.

În institutul meu de plissé se primește tot felul de haine pentru plissé, din loc și provincă.

— Prețuri moderate, serviciu prompt! —

desfacere în mic și mare. — Comandele din provincă se execută prompt și repede.

Sirupul de miere de teiu alui HALAPI

aduce mari servicii celor tuberculoși, și ori și căruia care tușește, care e răgușit, răcit, fără apetit și care slăbește.



De multeori o tușă neluată în samă și ne vătămătoare e semnul tuberculozei.

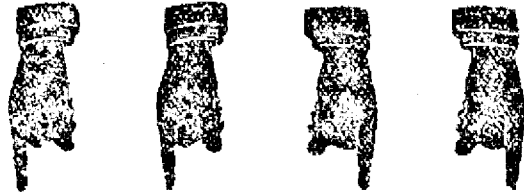
Nimeni să nu aștepte înrădăcinarea răului, ci să-l stărpească, deja când incolțește, iar unde să observă, să fie nimicit prin

sirupul de miere de teiu alui Haláp

care are influința sigură la dureri de piept, tnsă, răceală etc Sticlă de probă 3 cor., sticlă mare 5 cor. — După trimiteria banilor înainte se capătă numai

în farmacia „Apostol“, Budapesta

József-körut 64/29.



GROSZ NAGY FERENCZ

farmacie și laborator
de articole cosmetice

DEBRECZEN, colțul străzii Șaş

recomandă cele mai renumite medicamente ale sale.

132 de ani cu bun renume!!

Hajduság)
Bajuszpodrã.

Pomadã de mustață
DE HAJDUSÁG!

Mustața e frumoasă

dacă întrebuințezi

pomada Hajduság,

cea mai bună pentru creșterea și potrivirea mustețelor, pregătită din materie neunsuroasă. Efectul se vede foarte lute și cu siguranță. Scutit prin lege. Un borcan 50 fill. Prin poștă se trimite numai 3 borcane cu 2-15 Cor. Pe lângă rambursă gratuit.



Védjegy.

Mai mulți de o mie de medici renumiți recomandă și comandă pacienților lor

Balzamal reșesc

contra podagrei și a reumei,
recunoscut mai bun medicament de întreaga lume.

O sticlă 2 cor. În provincie 2 cor. 50 fill. 3 sticle 6 cor. 65 fill. pe lângă rambursă gratuit. Medicament îngăduit de către ministrul de interne.

CREMA FÁY.

O mare bucurie poate fi pentru dame, că am inventat un medicament, unicul, ce nu-i stricăcios pentru pielea feței.

Stînd că toate alifiiile de pînă acum pentru înfrunșetarea feței sunt stricăcioasă, după multă străduință mi-a succedat, se inventez un medicament nestricăcios. Nu conține mercurul, prin urmare:

Crema Fáy e unica nestricăcioasă contra pistruiilor, jubrilților și alte boale de piele.

Crema Fáy dealătură ori ce besicătură, peclugini și ori ce pată.

Crema Fáy face să dispară sbărțiturile, fața pielii o face mai fină și mai curată.

Crema Fáy nu conține nici plumb nici mercurul, și astfel nu e stricăcioasă.

Crema Fáy nu conține materii unsuroase, e în formă de spumă, cu miros plăcut și nu face să lăcească fața.

Crema Fáy se poate folosi și ziua, deoarece nu conține unsoare și suplinește bine porțile.

Un borcan de CREMA FÁY 1 cor. Săpunul Crema Fáy, regele săpunurilor de toaletă: 1 cor.

Pudra Fáy întrebuințată cu crema cu tot redă feței o culoare frumoasă, purpurie. O cutie 1 cor.

Pentru sulemenirea feței

Cel mai bun medicament pentru delaturarea a pistruiilor efect admirabil, căci îndată redă feței culoare curată, și nu-i stricăcios. Prețul unei sticle 1 cor. 20 fill. Săpun de fieră pentru aceasta apă 80 filleri.

Medicament pentru vopsirea părului în culori blond, brunet și negru. Efect la moment. O singură vopsire e îndeajuns, ca părul sau mustața o lună să aibă culoarea ce-o dorește. Nu înaprește părul. O sticlă cu medicament pentru ori și ce culoare 4 cor., ce e de ajuns pe un an întreg.

Picturile Senega pentru piept. (Contra tusei și a astmei.) — Iarna îndeosebi pe vremea, când e noros mulți suferă de tuse, respirare neregulată, astmă, nădușeală etc. Aceste boale îl istonească pe om în un grad, că de multeori abea poate să doarmă, asudă, are dureri de cap, spate. De toate acestea se poate mântui ușor, dacă întrebuințezi Picturile Senega pentru piept. Prețul unei sticle 1 cor. 40 fill.

Blenorrhin este cel mai bun medicament pentru boale venerice atât la bărbați cât și la femei. În o săptămână deplină însănătoșare chiar și la morburile vechi. Mare discreție, pe din afară cu inscripție „Coloniale“. Prețul unei sticle cu cele necesare ce ajunge se vindecă pe femeie sau bărbat, 3 cor. 50 fill.

Pilule Resanguin, unicul medicament în caz de neregularitate periodică, la dureri ascunse și la răceli de acest soi. Inceată durerile, la moment redă sănătatea. — Un borcan 2 coroane.

Picături indiane pentru dinți alui NAGY. Frecând ginginele cu ele, durerile de dinți provenite din ori ce cauză, necetează la moment. O sticlă 70 de fill.

FARMACIA

GROSZ NAGY FERENCZ
DEBRECZEN.

La toate comandele liferarea se face cu reintoarcerea poștei în întreaga țară.

Nou atelier de modă pentru pălării de dame!

Am onoare a aduce la cunoștința P. T. publică că am deschis

atelier de modă pentru pălării de dame

în Arad, strada Deák Ferencz Nr. 2 (casă lui Sebesy), care va corespunde timpului și gustului modern și tuturor pretenziunilor de azi.

În magazinul atelierului meu, se păstrează permanent cele mai frumoase modele eşite de firmele cele mai distinse. — Asortiment mare de pălării de doamnă. — Străformări și alte lucruri aparținătoare acestei specialități, se execută punctual și cu prețuri moderate.

Comandele din provincă le execută cu cea mai mare promptitudine.

Se roagă de partinire:

AMTMANN ANNA

ARAD, strada Deák Ferencz nr. 2.

La expoziția din Paris 1900 a câștigat „Grand Prix“.

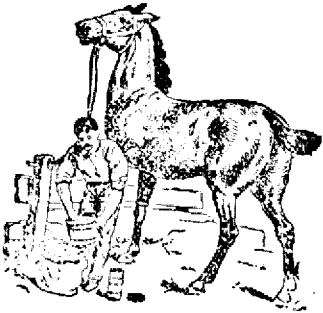
Ioan Francisc Kwizda

furnizorul curței c-reg. austro-ung., reg. române și princ. bulgare

farmacist cercual în Korneuburg (lângă Viena).

Prav de Korneuburg al lui Kwizda pentru nutreirea vitelor

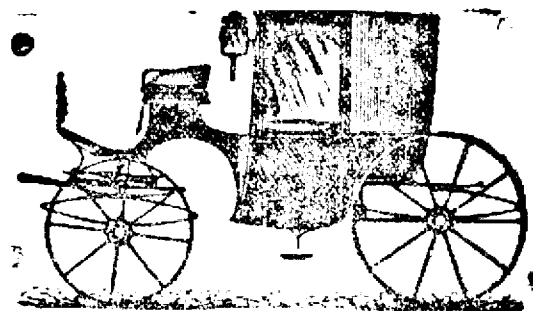
E un mijloc de hrană pentru cai, vite cornute și oi. În cele mai multe grajduri se folosește de 50 ani la lipsă de hămiseală, împotriva mistuirii reie, pentru îmbunătățirea laptelui și pentru urcarea cantității de lapte a vacilor. Prețul unei cutii 140 cor., o jumătate cutie costă 70 fill.



Veritabil e numai cel provăzut cu breveta mai sus. Prețurile ilustrate să trimit gratuit și franco.

Deposit general: farmacia lui Iosif Török, Budapesta, VI., Király-utza 12 și Andrássy-ut 26 II.

În mai multe expoziții premiat cu primele premii.



Nrul telef. 439.

Prima fabrică de căruțe de pe câmp

Ifj. Hodács János

SZEGED Strada Kistisza nr. 4. (Urmarea străzii Maros)

Magazin mare permanent din diferite caruțe noi domnești

Se pot căpăta pe lângă prețurifoarte

avantajoase

căruțe folosite, în schimb (phaltone cu acoriș și fără acoperiș, sănii, etc. etc.)

Catalog ilustrat în cinstă și fără port.

UNSOARE DE PORC.

Unsoare de porc proaspătă de 1-a calitate, acasă pregătită	C. fil. 1'48
Slănină proaspătă, bună pentru unsoare, nesărată, cu soric fără cap și pânțece	1'36
„ nesărată, pentru unsoare, fără soric	1'40
„ sărată, albă, grasă, fără cap și pânțece	1'36
„ de jumătate groasă, fără cap și pânțece.	1'36
Slănină afumată groasă, fără cap și pânțece	1'48
„ pentru pâne în fâlii de 50 cm lung și 15 cm. lat	1'48
Slănină, papricaș de dobricin, în fâlii subțire	1'60
Cârnaț afumat din carna de porc, se poate mânca așa, în bucăți lungi	2'—
„ „ „ „ „ pentru fiert	1'84
„ „ „ „ „ cu păreche	1'92
Șuncă afumată, fâlii și coastă fără slănină, uscată	1'60
Salamă de 1-a calitate, produs ungureș.	
Crinolin	1'80
Caș de șuncă, cârnaț vânătoreș etc.	1'80
Cârnațel cu hiean, părechi mici 10 fil., la 50 părechia	—08
„ mari 20 „ 50	—16
Salfalade „ bucată „ 8 „ 50	—08
Liferează: Balczár Lajos prăvălie de export Nyiregyháza. — Telegram-adr.: — Balczár hentes Nyiregyh.	

Toată imitarea sau reproducerea va fi pedepsită.



Unciul veritabil e Balzamu Thierry

provăzut cu marca „Călugărița verde“ sub scutul legii Cel mai vestit și neîntrecut medicament contra pertur bațiunilor de mistuire, sgarciuri de stomac, colică, cathtar, dureri de pept, influență etc. Se capătă în 12 sticle mici, sau în 6 duble, ori în una mare deosebită provăzută cu Incuetoarea patentată. Prețul 5 cor. cu porto.

Unsoare Centifona Thierry recunoscută ca „non plus ultra“ contra rănilor vechi, aprinderi, vătămări, răniri, precum și tot felul de umflături. 2 borcane cu 3 cor. 60 fl. cu porto. Bani se trimit înainte ori se ridică prin rambursă.

Apotheca Thierry în Pregrada lângă izvorul mineral de apă acra ROHITS.

Broșuri cu mai multe mii de mulțumiri se trimit gratis și franco. Depozite în următoarele apotheci: în Budapesta la **TÖRÖK JÓZSEF** și **EGGER LEO** și în Arad la **FÖLDES KELEMEN** și la **HAJOS ARPAD**.

Tot felul de dregere de oroloage

ce nu mai se poate închipui

numai 1 coroană,

sticlă pentru orologiu de buzunar, arătător 10 cr.



Rog să cercetați atelierul meu după acest chip portal.

Rog să cercetați atelierul meu după acest chip portal.

La orologierul SCHWIMMER ALBERT, ARAD

SZABADSÁG-TÉR Nrul 5—6. Lângă cafeneaua Pölzl. Lângă cafeneaua Pölzl.

TELEFON Nr. 87.

Schaefer Richard Géza

lăcătuș de edificii, canale și apaducte
Arad, Strada Batthyányi Nro. 17.

Pregătește din fier bine bătut: grilaje la fluviu, — trepte, balcoane, și pentru bănci. —

Primește spre efectuare ori-ce forme de fer, acoperișuri și rame de ferestri, întărind prin fer ferestri și uși. Construcție de apaducte, esitoare fără miros, pisoare, lavortoare, scâlzi în orice formă și mărime. Aduce și face fântâni cu trageri spre orice scop. Atelier expert. Mare magazin de — taburi de piatră smălțuită. —

TELEFON Nr. 87.

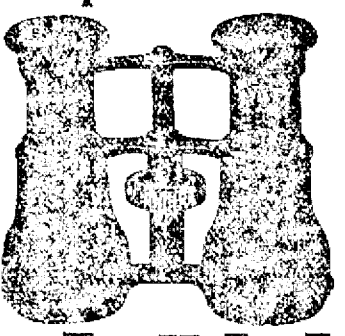
Văzutul cel mai puternic

se poate avea numai cu ajutorul

sticlei de cristal

ciselată foarte fin și probată ca perfectă, care se poate cumpăra în cadre deosebite și după o cercetare conștientoasă cu prețurile cele mai ieftine la firma

Hahn és Löbl
Telefon 149. in LUGOJ. Telefon 149.
Comandele cu posta se efectueșc precis și prompt.



Cataloge de gramofon gratis și franco.

Prima întreprindere de fabricare de sticlă în Seghedin.

Diploma de aur la expoziția din H.-M.-Vásárhely, ținută în anul 1904. — TELEFON Nr. 438 — Medalie de argint la expoziția generală din H.-M.-Vásárhely ținută în anul 1904. —

SINGER ARMIN

PRĂVĂLIE: Tisza Lajos-körut 48 * SZEGED * Strada Jókai nr. 3.

Magazin de sticle în table. ● Magazin de oglinzi în table. Fabrică de sticlă și oglinzi aranjată în electricitate.

Diferite forme de firme pentru medici și advocați. Sticlerie de lux pentru ferestri de salon și biserici în execuție artistică.

Decorație de mobile în stilul cel mai nou și în toate colorile. Facerea de galantare la edificii și prăvălie.

Primesc spre tocuire vechi oglinzi. Primesc lustruire de sticle și ori ce lucru din bransa mea.

Să pãrtinim industria din patrie!

Prăvălia cea mai mare de cufere din Seghedin este alui

Szegszárdi József în Szeged

Iskola-utca nr. 25, vis-à-vis de „Hungaria“.

Recomandă în atenția P. T. public din provincă euferele sale de drum, portmoneurile de toaletă, portmoneuri pentru acte, advocați și pentru aparate propriu, în asortiment bogat, în deposit — asemea recomandă țiitoarele sale de bastoane, de ploiere și de arme, cu prețurile cele mai moderate.

Comandele din provincă se eșcută punctual și repede.

Să pãrtinim industria din patrie!

Serviciu solid — lucrul distins.

Serviciu solid — prețuri moderate.

Telefon-nr 469.

Telegr.-adr.: „Grüner-Varga“

Grüner és Varga Szeged

Cheque-cont la Posta Ungară 16.308, la cea Austriacă 99.103. -- Giro-cont la Banca Austro-Ung.

Manufactura de cânepă, in și justă.

Tot felul de ștreanguri de cânepă, - ștreanguri de sârmă, - Gurtuni, - vadră din cânepă, - ață de țesut (sfoară), - cânepă și călți, - Dresni-saci, poneve, pânză jută pentru pachetare. Articoli pentru economii: ștreanguri pentru căruțe, mreajă de acoperit caii, hamace (pat).

SPECIALITATE: Mrege, leagăn pentru copii, legături pentru snopi.

Prima aradană

Fabrică de țigle de cement crestate

a lui

rétháti Kövér és Társa

Cancelaria: **ARAD, Kiss-utca 6.**

Recomandă marele cantități de

țigle de cement crestate

cari față de ori-ce altfel de țigle sunt
-- -- -- pentru acoperiși -- -- --

☉ Cele mai bune și mai ieftine ☉

afară de aceasta la punerea leăturilor
după-ce să cere o distanță de 39 cm.
față cu altfel de țigle se ajunge la un
-- -- -- câștig de 40% -- -- --

Mulțimea epistolelor de recunoștință la dorință să arată în original.

Anunț.

Remediul cel mai bun în contra răcelei, tusei și a guturaiului este **Ceaiul pentru piept** de Szászkaánya! -- Să poate afla la farmacistul: **Dr. Béla Odor**, din Szászkaánya (com. Krassó-Szőreny)

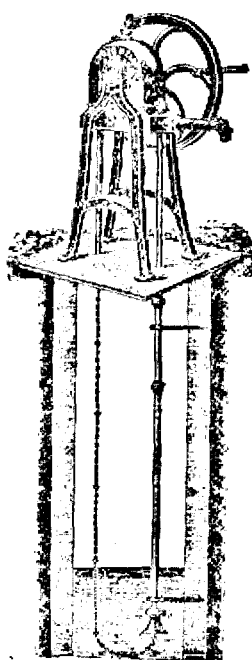
Un flacon, cu porto, 1 cor. 10 fil.

Pompă cu lanț „Victoria“

este cea mai perfectă pompă cu lanț.

Se poate până în 20 metri afunzime de **20** metri.

Teve de aramă țincuită cu lanț

la dorință cu **astupuş capac**, precum arată figura.

Mănată de un om
dă 5000 litre de apă
într'ro oaă.

Prețul unui aparat
pentru afunzime de 3 metri

	Cu copac	Fără copac
	cor.	cor.
> > > 4 >	140-	160-
> > > 5 >	155-	175-
> > > 6 >	170-	190-
> > > 7 >	185-	205-
> > > 8 >	200-	220-
> > > 9 >	215-	235-
> > > 10 >	230-	250-
> > > 11 >	245-	265-
> > > 12 >	260-	280-
> > > 13 >	275-	295-
> > > 14 >	290-	310-
> > > 15 >	305-	325-
> > > 15 >	320-	340-

Se vândut a

GYŐZŐ BÉLA ÉS TÁRSA

special și mpti de pe și smărcuri

BUDAPEST, V., Báró Aczé-lu 3, lângă Vigszinház imediat.

TELEFON 81-31.

Beitz János

strugărie și fabrică de cheiu și bile de fildeș pentru biliard

VII., str. Akác nr. 52 **BUDAPEST** VII., str. Akác nr. 52

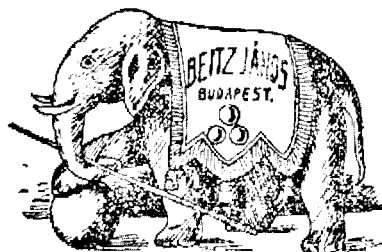
Bile de fildeș pentru biliard, cheiuri, domino, șac, piele veritabilă franceză pentru cheiu, creță verde și vinată pentru cheiu, tot felul de provisiuni pentru fumat, bile „LIGNUM SANCTUM“ mare asortiment de păjuși de lemn de carpin și corin.

In magazin se pot găsi cheiuri întrebuintate și bile de biliard.

Bile întrebuintate se cumpără pe lingă prețuri bune și se schimbă.

Piță cea mai fină de Kamgarn și Tuffel pentru masă de biliard se poate găsi ori și cind în magazinul meu.

Modelele gratuit.



Primul institut sudungar de auritură artistică a lui ▶▶▶▶▶ **E. I. SPANG**, auritor bisericesc, (casa proprie) Str. Gărei No. 10. **TIMIȘOARA** (fabric)

Premiat cu diploma de onoare și cu medalia de aur București, și cu altele medali de argint, la diferite expoziții.

Se recomandă pentru gătirea de tot felul de lucruri în arta sa și anume:

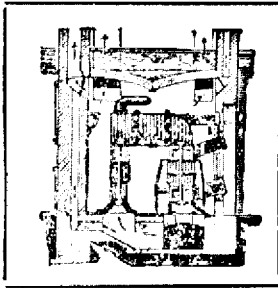
altare noi și vechi (temple), tronuri, străni, amvoane, sfeșnice, rapizi, prapori, cruci de turnuri, plafonturi, decorații de părete, etc. ◀◀◀◀◀

Fabrica de cuptoare din Meidinger a lui
KOCH JENŐ
Budapest, V., Băthory-utcza 9.

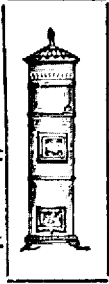
Primește aranjamente pentru încălzirea cu aer
a castelelor, caselor de familie, biserici,
teatre, hoteluri etc



Telefon 8-69.



Telefon 8-69.



Catalog despre cup-
toare Meidinger la
dorință trimis gratuit.

Planuri pentru aranja-
mente de încălzire din
centru se fac gratuit.

Forte-pianuri
și
pianine
vestite în toată lumea,

mechanică engleză,
secapătă cu cele mai
moderate prețuri re-
cunoscută de cea
mai bună măstru-
pian din Viena la
firma



Reményi Mihály

liferantul de muzicalii la academia reg.

în Budapesta, strada Király nr. 58

lângă „Academia ungurească de
muzică“, care acum se ed.ifică.

Reperaturi și stimulări de pian execută pentru capitală
și provincă numai prin cei mai esperti și desteri mă-
estrii și pe lângă garanță cu prețurile cele mai moderate.

Forte-pianuri vechi și folosite le schimbă cu noi.

Mare deposit de harmonii europene și
americane.

— Prospekte gratis și franco. —

Nou!

Nou

MOD DE VINDECARE!

Efect neintrecut la vindecarea ridicolă a

NERVILOR, MORBURILOR SEXUALE

de piele, de sânge, siphilis, ananizare, dispoziții de slăbire, impotență.
In urma rezultatelor grabnice și radicale solvirea honorariului pentru vin-
decare se plătesc numai după vindecare. Medicamente după modelul pri-
melor institute de vindecare.

Budapest, VI., Teréz-körut nr. 44 (I. etagiu)

Dr. Mitzger Tivadar.

Sub conducerea proprie — toată ziua deschis.
— Epistoalelor trimise dă răspundere gratuit. —

Iarăși
noroc colosal la Gaedicke!

In colectura mea până acum indeosebi preferată de
noroc în câștig, s'a dovedit și în cele din urmă două lo-
terii, căci a fost în cele două premii principale norocită,
zilnic un premiu principal la Gaedicke
se zicea aproape din fiecare gură, căci scosei în
ultimele două trageri de loterie singur următoarele
câștiguri principale, plătindu-se onorațiilor mei mușterii:

**cel mai înalt câștig principal de
400,000 coroane la Nrul 19406**

90,000	coroane	la	Nrul	3148
60,000	„	„	„	3952
50,000	„	„	„	64714
30,000	„	„	„	42778
30,000	„	„	„	88837
25,000	„	„	„	15900
20,000	„	„	„	88000
15,000	„	„	„	43841
15,000	„	„	„	95793
15,000	„	„	„	115220
15,000	„	„	„	121497
15,000	„	„	„	97214
10,000	„	„	„	35828
10,000	„	„	„	71772
10,000	„	„	„	42529

Cine voește să facă un câștig principal, trebuie să-și
cerce norocul la »Glücks-Gaedicke«, căci aici s'a dovedit
până acum cele mai multe câștiguri.

Tragerea clasei I. se începe deja

în 22 și 23 Noembrie
și costă un

los întreg - jumătate pătrar optime
12.— 6.— 3.— 1-50 coroane

Toți mușterii mei primesc șecuri postale, în care pot
trimite taxele fără spese, așa dară sunt scutiți de porto
postal.

Numărul mușteriiilor mei crește din tragere
în tragere, o dovadă, de ce mare noroc se bu-
cură colectura mea la trageri în cercul muș-
terii lor.

Incercați-vă odată norocul la »Glück-Gaedicke« și veți
avea sigur rezultat bun.

Banca GAEDICKE
BUDAPEST
VI., Kossuth Lajos-utcza 11.

P. T. Die!

Am onorul a aduce la cunoștința P. T. Public, că în loc, Ujtelep, Part-utca nr. 4 — sub firma recunoscută de autorități —

TIVADAR SANDOR

la 1 Septembrie am deschis o întreprindere

de lumină electrică, de telefon și sonerii.

Primesc și pregătesc aranjamente de lumină electrică, de transmisiuni, telefoane, de parafulgere și struerii de casă. Strămut candelabre de gaz și petrol în de cu lumină electrică. În deposit am reflectoare, aranjamente de lumină electrică și de sonerii de casă.

Mai am în deposit uneltele de lipsă pentru lumină electrică, pentru telefoane și sonerii, precum tot felul de suluri de cărbuni pentru reflectoare, lămpi și materii de instalare.

Planurile și proiectele de spese le fac gratuit. Că merit încredere dovedește, că la societatea pe acții „Aradi Villamossági R.-T.” am fost aplicat 8 ani ca instalator.

Rugând sprijinul P. T. public, sunt **Tivadar Sándor,**
Instalator electric.

Din 1 Octobrie cancelaria, depositul și atelierul meu vor fi în str. Weitzer János (palatul Minoritilor) nr. 10 și până atunci mă rog a săvârși comunicatele de telefon și comanda prin dl RADÓ GYULA, nrul telefonului 238.

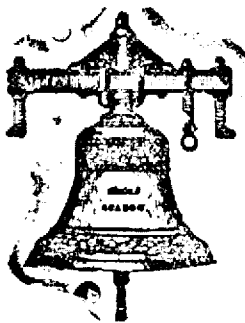
Frideric Mönig

Turnătorie, fabrică de clopote și metal,
arangeată pe motor de vapor.

Arad, strada Rákoczi Nr. 11-28.

S'a fondat la 1840.

Premiat la 1890 cu cea mai mare
medalie de stat.



Cu garanție pe mai mulți ani și pe lângă cele mai favorabile condiții de platire — recomandă clopotele sale cu patentă ces. și reg. invenție proprie, care au avantajul că față cu ori-ce alte clopote, la turnarea unul și aceluiași clopot tare și cu sunet adânc — se face o economie de 20—30% al greutatea metalului.

Recomandă tot-odată clopote de fer, ce se pot învîrți și postamentele de fer, prin care a căror întrebuintare clopotele se pot scuti de crepat și chiar și cele mai mari clopote se pot trage fără-ca să se clatine turnul.

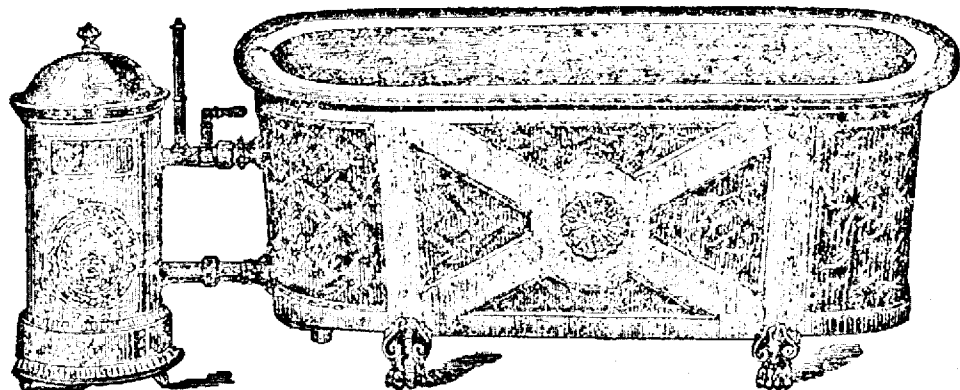
Recomandă apoi transformarea clopotelor vechi în coroană de fer, ce se poate învîrți, cum și turnarea din nou a clopotelor vechi, sau schimbarea lor cu clopote nouă pe lângă o suprasolvire neînsemnata.

Liste de prețuri și cu ilustrațiuni — la dorință se trimite gratis.

Vană de scăldat cu încălzitoare

cu cuptor ce încălzește jur împrejur dela 50 cor. în sus.

Asortiment mare în tot felul pe vane, precum: vane atârinate, vane de șezut, vane pentru copii, etc. Primesc instalare de apaducte, de closete engleze și de pompe.



LEFKOVITS ADOLF Budapest, VII., Wesselényi-u. 51 Tr.

Preț-curent gratuit și franco

AVIS!

Avem onoare a aduce la cunoștință dinstinsului public din Arad și provincie, că mi-am aranjat perfect afacerile și pot continua cu toate puterile

meseria mea de zidărie

deoarece în decursul celor 22 de ani activitatea de sine stătătoare, lucrările mele au fost primite cu mulțumire și satisfacție — îmi iau libertatea a solicita și mai departe protecția On. public — asig. dinainte că și de aci înainte mă voi nisui să săvârșesc ori ce lucrare de zidire ce mi-se încrede, cu aceiași soliditate și conștiințiositate.

Iau întreprindere ori-ce zidiri noi în ori-ce formă, moidificări și reparații după planul și prețul stabilit. Mi-am deschis cancelaria în Str. Leiningen 11 și rog pe On. public să mă protejeze

Cu stimă: **Weszely J. Pál,** tâmplar

ATENȚIE!

Cel mai vechiu și bun magazin de mașini din com. Ciănad

a lui

Glück Samu

MAKÓ.

Life-reaază **Mașini de sămănat** după cel mai nou metod,

15 serie 200 fl., ● 17 serie 210 fl., ● 19 serie 225 fl., ● 21 serie 240 floreni.

Cea mai nouă :: bicicletă pentru armată „METEOR” tare cu 65 fl.

Mașini noi de cusut „SINGER” 80 fl.

CIURURI, TRIERE, MORIȘTE, pluguri de oțal și alte instrumete pentru economie.

Curele și oleuri pentru mașini, unsoare de mașini pe lângă prețurile cele mai ieftine și pe lângă condițiile cele mai favorabile de platire.

Cel mai bun și mai ieftin asortiment pentru procurarea ornamentelor bisericesti, pentru toate bisericile greco-or. române și sârbești, și anume:

odăjdii colorate și negre, acodereminte, prapori mari, steaguri pentru biserici, candelă, cruci, baldachin, ripide, icoane sante, icoane ruse și de tot felul, icoane istorice etc. etc.

În atelierul meu pregătesc cel mai bogat iconostas și morminte sante pe lângă prețurile cele mai avantajoase.

Cele mai moderne pălări pretești.

Haine pentru enli preoți, brăne și camilafce. Pregătesc bine și prompt vestimente pretești, căci am un croitor foarte isteți. La dorință dau detaiuri și tot felul de modele. Asigur cumpărătorii mei, că vor servi în oodul cel mai bun, căci am numai materia de prima calitate și cea mai bună; dar vând mai ieftin ca ori unde în alt loc. Comande execut momentan în modul cel mai prompt și mai conștiințios.

Catalog ilustrat trimis gratuit.

Cerând comande abundante, rămân cu stimă

Nicola Ivkovics, Ujvidék

strada Duna, casa proprie.

St. D-n!

Am onoare a aduce la distinsa cunoștință, că am deschis în Arad, str. Széchenyi nr. 5

cancelarie tehnică

și mă voi ocupa cu coloniile de conducerea apei, iluminare și de motoare, precum și cu plănuirea și ezeutarea de ajustări moderne de fabrici și de pine de metal.

În decursul mai multor ani mi-am câștigat mare experiență în fabrici de mașini, ca pregător de mașini, în colonii de mașini, ca inginer și ca arhitect de edificii moderne, și cari experiențe precum și împrejurarea, că am condus totdeauna fabricile de prima ordine, îmi dau garanță, că voi putea corespunde pe deplin încrederii de a propelui meu.

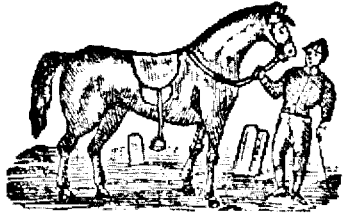
Când cer, ca să mă învrednicească cu deosebita lor încredere, sunt

cu deosebită stimă:

Hopp Károly, inginer.

BENEDEK IMRE curelar și selar

SZEGED (casa Zsóter)



Hamuri, șele,

Instrumente trebuincioase pentru călărit, drum și vauat, frâne și biciuri, procovițe pentru cai fine și ieftine, giamantane de călătorie, geante de

piele, portomonicie, in mare asortiment.

Prețuri ieftine! Dresări se efectuează în mod grabnic și prompt La dorință cataloage ilustrate gratuite fără porto

Oltoii de vie de vândut.

Am onorul a aduce la cunoștința D-ilor proprietari de vie, că până acum am deposit din oltoii de vie din acest an, vouă vinde oltoii frumoși cu rădăcină bogată de vie de vin și struguri confect.

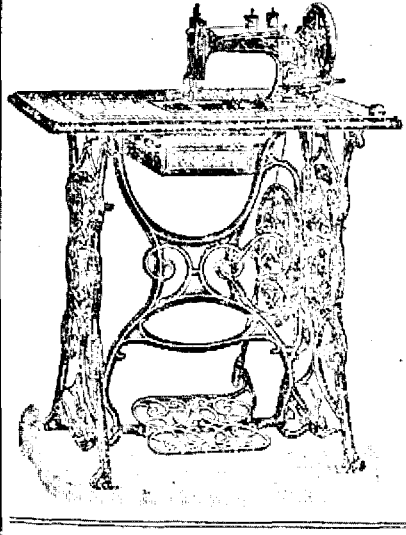
Pentru substituirea butucilor uscați în urma secetei mare recomand mai ales oltoii de vie cu rădăcină bogată precom și mlădițele rădăcinoasă de „Riparia-Portalis“ și „Rupestris-Monticola“.

La cerere servesc Onor. cumpărătorii bucuroși cu metoda cu succes a oltoilor de substituit.

În privința soiurilor și a prețurilor servește cu deslășire mai detaliată

Winkler József, producător de oltoii de vie

Telefon 410. Arad, str. Batthyányi nr. 13. Telefon 410.



30 fl. Mașini de cusut.

Pe lângă rezonanță de 5 ani o mașină nouă, familiară, veritabil

SINGER

cu armariu închis se poate căpăna numai la

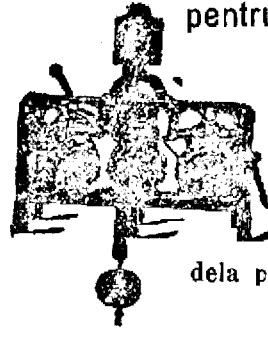
SINGER A.

Budapest, VII., strada Akácza 55 și filiala din strada Sziv 42.

Dregeri a tot felul de mașini de cusut se primesc pe lângă prețurile cele mai favorabile și pentru munca mea viitoare iau răspundere.

Catalog gratuit și franco.

Ceasornice de turn



pentru palate, case comunale, fabrici, locuințe private

regulează și aranjază mai favorabil

MÜLLER JÁNOS

succesorul lui Mayer Károly

dela prima aranjare cu vapor a fabricii de oroloage

BUDAPESTA.

VII., Csömöri-ut 50. (casa proprie).

Cataloage și specificări de prețuri trimite gratis și franco.

Correspondență în limba maghiară și germană.

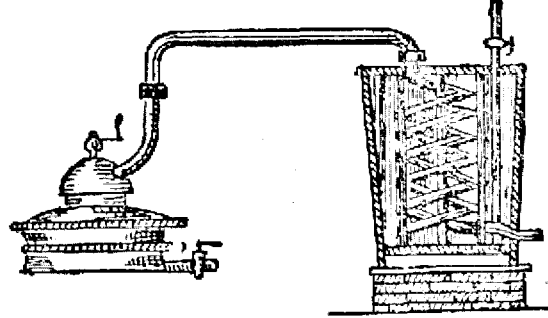
TELEFON Nr. 15-06. **GALLIK IAJOS** MĂESTRU CĂLDĂRAR

Fabrică și magazin: **Budapest, VII., Kertész-utca 8,**

Recomandă cazanele sale pentru fier: spirt, Cognac, Licher. Comină și drojdie de vin, scalde de apă cu cazane și cazane late cu mestecător. Primește tot felul de fabrici și pregătește cumănece de fier și țevii de

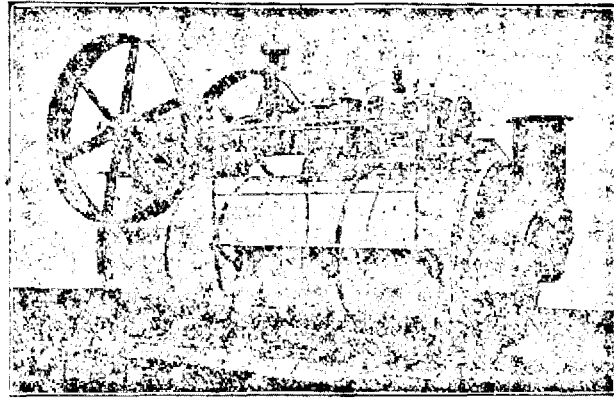
aramă roșie. Spedează vase de aramă roșie pentru hoteluri, restaurante, vase pentru fierbere de cafea, căldări la vatra focului și de spălat.

Reparări cu cine se efectuează prompt și cu prețuri moderate



Fabricant de mașinării Schuster István

Budapest, V., Tisza-utca nr. 8.



Fabrichează cele mai noi locomobile de ordin compound jumătate și bile cu sau fără condensare, cu cazane cu țevii ce se pot scoate afară la camera întoarcerii fumului, cu cea mai puțină consumație de cărbuni.

Ezecutate solid și adevărat tari.

Câți suferitori sunt

cari mereu caută leac de vindecare contra boalei lor și abea poate să găsească adevăratul leac. Miile de epistoale de recunoștință adevărate, că contra durerii de

muschi, rupere

și la alte dureri provenite din răceală unicul medicament mântuitor și de dureri atințeri este

Spirtul vin galic de sanatorium a lui Fábian

Se poate comanda la **Fábian Lajos, Gyula** (cottul Békés) in comanda de 30 fl., 1 cor. și de 2 cor.

EGYEDÜL SÓSORSZESZ MÉRŐ JÓTEKONY TIZENT IS SZOLGÁ

A LEGJOBB SÓSORSZESZ MINDENÜTT KAPHATÓ

LEGJOBB HAZI SZER

VÉDJEÖYZETT OZIMKE

FÁBIÁN LAJOS SANATORIUM SÓSORSZESZ

BUDAPEST

Staffner Sebestyén atelier de gravură

Oroszlán-u. 13. SZEGED Kárász-u. 14. sz.

EXTRAORDINAR! Gravuri artistice în oroloage, monograme, couvexe și embleme din aur și argint. Efectuirea monogramelor, emblemelor și a lucrurilor de Damasc, în mod prompt și artistic, în aur, argint, și preste tot în orice metal, după planurile și desemnurile cele mai noi. Clichée de metal și lemn. Modele necesare pentru forme. Sigile și peceti din oțel și aramă roșie. Inscricții pe uși și mașini. Primesc spre efectuare modele de aramă roșie și umplute, precum și alte gravuri în sticle, os de elefant, scoică, etc. și le și lucru în modul cel mai artistic.

Serviciu constientios și prețuri ieftine!

Un băiat care știe vorbi românește se primește de învățcel.

MÁRTONFY VICTOR

* tinicher de zidiri de artă și instalator de apaducte. *

Se recomandă onor. public pentru executarea ori-cărei lucrări atingătoare de această branșă.

Prețuri moderate ● Execuție promptă

Distins cu premiu la expoziția millenară.

STIPENDIU DE PARIS.

Cu stimă: **Mártonfy Victor,**

ARAD. — Localul: Piața Boroș Béni Nr. 2.

Locuința; Strada Sárossy Nr. 2. (Casa dlui Purcariu).

Fabrici de mașinării și plăci pentru ciur; edificare de mori a lui

GRAEPEL HUGÓ

Budapest, V., Váci-ut 40—46.

Recomandă locomobilele sale originale cu vapor *Marshall*, cele mai noi fabricate propriu: ca mașini de trierat și mașini combinate pentru trieratul bucatelor și a trifoiului; singuratică mașinării de moară, asortiment complet pentru aranjarea morilor și triere economice

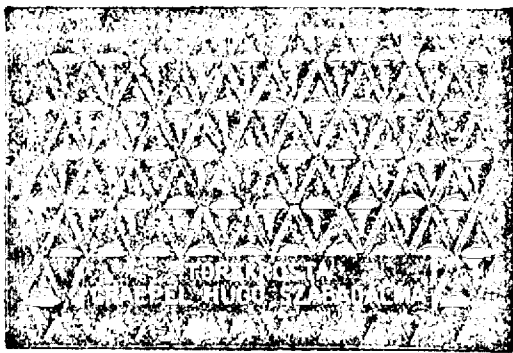
Ciur de ales
sămânță cu
brevetă a lui
Graepel

care s'a probat
cu cel mai
mare succes,

și din care
s'a spedit până acum circa **8000** bucăți.

Acest ciur îl trimit pe 14 zile de probă la ori care mașină de trierat, și-l primesc îndărăt, dacă nu va fi mai bun de cât ori-care altfel de ciur.

Catalog economic, descrierea ciurului, modele, precum și broșura cu multime de epistoale de mulțumiri și recunoștințe, se trimit gratis și franco.



COLUMBIA

escelent mijloc contra pișcăturilor de insecte și țintari.

Prețul împreună cu fi iditățile aparținătoare 1 cor. 20 fil.

Pastilla-Tannin

e unicul medicament cu efect în po-triva diareii copiilor.

Bucata cu 10 fileri.

Se capătă numai la unicul apothecar:

Rozsnyay Mátyás

Arad, Szabadság-tér.

Bokor János

Fabricant de ardeiu --- în Szeged.

Nr. 1. Ardeiu dulce de alui Bokor adevărat 100 Klg. Se poate comanda și în pachet de 5 Klg. — — — 1 Klg. 3-20
Nr. 2. Ardeiu dulce pentru tocăniță 100 Klg. Se poate comanda și în pachet de 5 Klg. — — — 1 Klg. 2-20
Nr. 3. Ardeiu „Korona“ de jumătate dulce 100 Klg. Se poate comanda și în pachet de 5 Klg. — — — 1 Klg. 2-50
Nr. 4. Ardeiu Extra, dulce, 100 Klg. Se poate comanda și în pachet de 5 Klg. — — — 1 Klg. 2-40
Nr. 5. Ardeiu de specialitate, 100 Klg. Se poate comanda și în pachet de 5 Klg. — — — 1 Klg. 2-30

Nr. 6. Ardeiu de roze, 100 Klg. Se poate comanda și în pachet de 5 Klg. — — — 1 Klg. 2-
Nr. 7. Ardeiu regesc, 100 Klg. Se poate comanda și în pachet de 5 Klg. — — — 1 Klg. 1-80
Nr. 8. Ardeiu de comerțiu, l-ma calitate 100 Klg. Se poate comanda și în pachet de 5 Klg. — — — 1 Klg. 1-10
Nr. 9. A deiu de comerțiu, calitatea a II-a 100 Klg. Se poate comanda și în pachet de 5 Klg. — — — 1 Klg. —70
Ardeiu întreg, product nou din Seghedin 100 Klg.

La cumpărarea a lor 25, 50, sau 100 Klg. cu 20 coroane mai ieftin.

Se cere corespondență ungurească și nemțească.

Cumpărare de prăvălie!

Am onoare a aduce la cunoștința onor. public din loc și jur precum și onor. mei clienți, că am cumpărat

orăvălia de ghete a lui GORZÓ și soții

care există de 15 ani și în ea e și eu am fost părtaş. De azi înainte eu o voi conduce ca prăvălie proprie.

Cu deosebită stimă

BOLEZNI ANPAL

Arad, Salacz-utca 2 sz.

Pentru vinderea Marelui magazin de asortiment de sticlă

de porțelan, maiolică, vase de piatră, obiecte de lux, vase, lampe de mase și candelabre, oglinzi, obiecte de argint, alpaca și nickel, decoruri pentru odăi și mese, acomodate pentru aranjamente casnice, începând dela calitatea cea mai fină până la cea mai ordinară sunt neasămănător de convenabilă.

Toate acestea se vând cu prețuri foarte moderate — în prăvălia mea, situată pe Szabadság-tér 21.

■ Efectuesc foarte punctual comande de sticlărie. ■

Co-simă:

KLOHS ADOLF.

Precauțiune de gumă.

Precauțiuni parisiene, de gumă și de beșică de pește, corăspunzătoare tuturor dorințelor. O duzină 4, 6, 8 și 10 cor.

Copot american duzina 4, 6 și 8 cor.

COLECTII de MODEL 25 bucăți 10 coroane.

— Suspensoriu bucata 2—4 coroane. —

Pariserien pentru dame
bucata 4 cor.

La ori ce comandă îndrumări și trimitere pe lângă discreția cea mai mare.

Mondlicht, farmacist
DROGERIA „RÁKÓCZI“
Budapest, József-körut 30.

Aducem la cunoștința onoratului public, că

Prăvălia de modă barbateasca

pălării și rufe a lui

ÉS
MEISL ADLER
ARADLER
Andrássy-tér nr. 14
(lângă firma lui VOJTEK ÉS WEISZ)

asortat bogat cu articoli
noi de cel mai bun gust

s'a deschis în 25 Octomvre

ÎN ATENȚIUNEA CINULUI PREOTEȘCI!

Am onoare a recomanda nimeni meu

croitorie pentru de haine preotești
tot felul

precum: reverenzi, cimade, paltoane, camilafcă și capișon. În magazinul meu țin numai stofă de calitate primă. Pun mare pond pe forma esteroară ca să câștig plăcerea onoratei preoțimi, care mă va onora cu comanda.

Varga János succesor MUTS JANOS
croitor de reverenzi și vestiminte preotești
în Budapesta, IV., Váci-utca nr. 70.

Első szegedi len-áru damast és műszövöde

Csecs Mihály
SZEGED, Tisza Lajos-körut 33.

Recomandă produsele sala proprie de in și damast, precum: covoare, ștergare, fugare milieu și toate cele trebuincioase pentru pat. Tot așa haine pentru mireasă, precum lucruri de ajutor după plac.

Prețuri moderate, serviciu prompt.

— La rugare prin epistolă mă presint personal. —



Cum te cheamă ?



In viața fie-cărui om sunt momente, cari pot să-i aducă fericirea, binele, pentru toate vremurile. Even-tual va fi tras cu vr'un mare câștig deja la tragerile viitoare acel număr, care e lângă numele d-tale !
Incearcă-ți norocul cu vr'un număr din lista de nume, care se poate câpăta exclusiv la colectura principală.

▶▶ KISS KÁROLY és T-SÁ BUDAPEST, IV. Kossuth Lajos-ut. 13. ▶▶

MARE e norocul la KISS!

Avel 22973	Barnabașiu 124467	Elixir 4220	Grebentin 124071	Johana 102986	Lorant 99669	Octavius 27179	Salvator
Avram 108077	Bella 39741	Eliseu 108410	Genoveva 5436	Julanca 91516	Lothar 86340	Olga 23271	Serafim
Adam 51240	Bela 26560	Eleonoara 21633	Gibu 73366	Julan 94942	Laurențiu 91502	Oliver 20191	Serena
Adela 68008	Bențe 73399	Elias 20069	Gizilia 54442	Jonatham 79155	Lucia 102746	Olimpia 738	Sidonia
Adolar 44724	Benedict 124283	Ella 107651	Gustiniu 107691	Julescu 108015	Lucian 8145	Orban 22153	Sigfrid
Adolf 27108	Beniamin 21065	Elvira 21519	Gurilă 8214	Julincuță 92322	Ludmilla 22283	Oscar 107241	Silard
Adoriu 695	Bratu 20059	Elza 8138	Gordian 54723	Jurca 96069	Ludvig 16513	Othelo 86336	Tacșoniu
Adrian 14729	Bernat 71813	Emanuil 100850	Citarul 84247	Julinca 92480	Luiza 90437	Othmar 39500	Tánasiu
Adrienne 93338	Berta 29580	Emil 93397	George 73387	Jidănușul 92498	Lucaciu 93674	Otilia 5211	Tasilo
Agata 108072	Bartolomei 70489	Emilia 88132	Georgiță 124245	Julietta 90754	Lucreția 86706	Otto 100805	Tecla
August 91340	Bertold 84006	Emma 124223	Georgilă 79337	Julia 92326	Magda 46949	Othocar 73351	Teofil
Augustin 87019	Bertram 208055	Emilian 106187	Grigorie 56812	Julia 92326	Magdalena 58583	Odisei 40628	Teodor
Agneș 48132	Biri 72787	Endrei 9816	Ghiurița 74137	Justina 90712	Malvin 107652	Orzi 34077	Tera
Acoș 102291	Blanca 67375	Erasmus 82116	Habacuc 100843	Jurcanu 96070	Manfred 124485	Pavel 79125	Terezia
Aladar 22226	Buga 79332	Erina 106772	Hainalca 22156	Kaietan 27178	Mano 91544	Paula 44720	Terca
Alois 8319	Bogdan 54413	Ernestin 50640	Hedvig 8322	Kamille 54745	Marcel 10500	Paulina 102781	Tibor
Albaniu 67690	Boldijar 39490	Ersenie 79344	Helena 124401	Karolino 8287	Margareta 22198	Peppi 94988	Tihamer
Adalbert 34097	Bonifacie 58104	Erviu 40643	Henric 24794	Karol 78310	Maria 4205	Petru 73324	Tinca
Albin 84001	Barabola 107248	Elisabeta 5206	Herman 54755	Katalina 67610	Măriuța 80146	Pelogia 667	Titus
Albrecht 57547	Borcica 21371	Estera 13643	Henrieta 107665	Katrinco 54776	Marc 46913	Pascuta 13574	Tivadar
Alfonz 102905	Bruna 13654	Eta 22266	Hitar 73338	Kazmir 107650	Marcu 29196	Polichron 20553	Timon
Alfred 94990	Beatrix 22161	Eufrosina 100890	Hermina 24800	Klementin 73391	Marta 108066	Rachila 22159	Todor
Alice 89976	Camila 60083	Eugenia 93344	Holan 8189	Kresta 5208	Martin 99063	Rafail 80567	Urluc
Amalia 79343	Carolina 124453	Eva 88033	Humanu 108194	Klara 106189	Marton 87046	Regina 39449	Urban
Ambrosiu 29382	Cecilia 8396	Ersilia 96064	Hudrugă 29575	Klotilda 90726	Moisă 102794	Rene 90808	Valentin
Andor 102719	Cesar 20058	Fabrișus 20554	Ileana 54712	Kolojin 92495	Matild 98142	Raul 124379	Valeriu
Andrei 22291	Ciril 51337	Fania 13693	Ilicuța 106176	Konrad 90677	Matei 12724	Richard 94915	Valeria
Angelica 8391	Clementie 71106	Farcaș 22199	Ignatie 79306	Konstantin 89625	Maxim 108091	Robert 8161	Vasilie
Ana 13680	Constantin 80099	Felicia 102748	Ilicuța 58526	Kornel 124201	Melania 68737	Rocuș 13653	Vențel
Antoniu 21522	Carola 73377	Felician 23102	Ilie 44738	Kornelia 94220	Malinda 29462	Roland 22260	Vendel
Andoriu 94933	Cornelia 57501	Ferdinand 8158	Irina 124019	Kristofor 90733	Melita 490	Roman 50636	Verona
Antonia 510	Cristian 27983	Francisc 100847	Ilioaie 8225	Kristina 89925	Menandra 16607	Romeo 102772	Vidor
Aurica 21357	Danil 80219	Florița 21376	Irminuț 39492	Kristina 8361	Mici 23145	Roza 91332	Victor
Aristid 107685	David 124263	Florian 96067	Iozon 108420	Ludovic 108018	Mihail 108100	Rozalia 79328	Victoria
Armand 91314	Dumitru 86327	Feliciu 87043	Inocențiu 73209	Ladislau 91531	Michea 89931	Rozina 29427	Vilma
Armin 88517	Damian 39493	Filimon 90748	Irina 46943	Laura 94569	Milan 20564	Rojica 16610	Vilmos
Arnold 91521	Dionisie 2314	Fodcr 124199	Irimia 124374	Lazar 90531	Mor 124459	Rudolf 7150	Vințe
Aron 89013	Desideriu 46942	Francisca 73217	Istimilia 62604	Lenca 92337	Moricu 90791	Solomon 22282	Virgil
Arpad 124033	Dominic 29436	Frida 50632	Ivan 38885	Leuca 102953	Mozeș 88007	Samson 51340	Virginia
Arthur 8165	Donesiu 82605	Fridonia 29434	Iftiniu 78458	Leonid 96060	Nicolaie 94950	Samu 71801	Walter
Arseniu 13664	Dora 108092	Fridoniu 8308	Isabela 8369	Lencița 90828	Nați 5203	Samuil 39574	Wilhelmina
Attila 21367	Dorotea 73213	Filip 109469	Isidor 100875	Leonida 93339	Nandor 93334	Sandor 124397	Wladimir
August 94987	Dimitriu 51347	Gabor 22167	Isaie 91329	Leontin 106161	Narcis 100851	Sari 85674	Wolfram
Aurel 87031	Dorimedont 37780	Gavrilă 34078	Istin 92342	Leonoara 91945	Natalia 22216	Sarolta 37786	Zaharie
Aurelia 29576	Eberhard 16606	Gabriela 108078	Ienovan 99069	Leopold 90549	Nathan 73314	Sebastian 26330	Zador
Blaj 73333	Edith 21958	Gulger 84231	Jacob 107649	Lidia 56349	Nelli 39593	Simion 16605	Zoltan
Balint 108101	Edeu 108043	Găburoi 45599	Janca 90447	Lina 92321	Nesti 520	Soma 13668	Zeni
Baltezar 8252	Eduard 8217	Gilezan 105986	Joan 89963	Luca 108074	Netti 13666	Stefania 78846	Zenoviu
Bandu 20074	Edvin 21510	Golescu 124041	Joancu 91505	Livia 94931	Nina 21372	Sabolciu 124100	Zofia
Barbra 13773	Elexiu 13613	Gertruda 73332	Joachim 87533	Lazarescu 79112	Norbert 100478	Sanislo 68004	Zusana

Vă rugăm să grăbiți cu comanda pentru-ca numerii doriti să nu se treacă.

La tragerile de până acum am avut norocirea să plătim de trei ori clienților nostri.
Premiul de 600,000 — Cor. 1,800,000
și marele los de 400,000 — „ 400,000
La 4 losuri total: 2,200,000

Mii de oameni au obținut câștiguri mai mari la trecuta loterie la — **KISS**
 După fie-care tragere publică m merii câștigători dela în cele mai mari ziare din Budapesta, ca să se poată conștia că un deosebit noroc favorizează clientela noastră.
 Incerce si decl ori-cine norocul la — **Kiss**, fiindcă mare e norocul la **KISS**

KISS KÁROLY és T-SÁ Budapest, IV. Kossut Lajos-ut. 13. Filiale: IV. Váci-körút 5. VIII. Erzsébet-körút

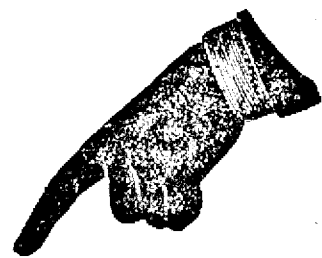


▲▲▲▲▲
Tragerea pentru cl. I. loteria XIX. toc-mai în 22 și 23 Noemvrie 1906.
 ▼▼▼▼▼

Vă rugăm să tăiați și să ne trimiteți !
COMANDĂ către banca: KISS KÁROLY BUDAPEST, IV. Kossuth Lajos-ut. 13.
 Mă rog a-mi trimite los cl. I. loter. XIX. și planul ofic.
 Valoarea de cor.
 o o o o o o o Ce nu doriți puteți șterge. o o o o o o o
Adresa exactă: Numele Locuința, Str. Nr. casei Posta ult. (comit.)

▲▲▲▲▲
Prețul losurilor de I-a clasă
 o optime Cor. 1-50
 o patrime „ 3-
 o jumătate „ 6-
 un întreg „ 12-
 ▼▼▼▼▼





Am onoare a aduce la cunoștință, că magazinul meu l-am completat cu covoare

Veritabil de PERSIA

și

Veritabil de SMIRNA

și pentru sezonul de toamnă am la dispoziție

marfă frumoasă și aleasă.

Marfa o cumpăr din isvor nemijlocit, și astfel mă aflu în plăcuta dispoziție să o și vînd

pe lângă prețuri foarte ieftine.

Originalitatea marfei o pot adevăra cu documente dela vamă.

Cer binevoitorul sprijin.

Cu deosebită stimă:

Domán Sándor

== casă de covoară ==

Arad, piața Szabadság nrul 2.



Câștig lateral ușor și splendid.

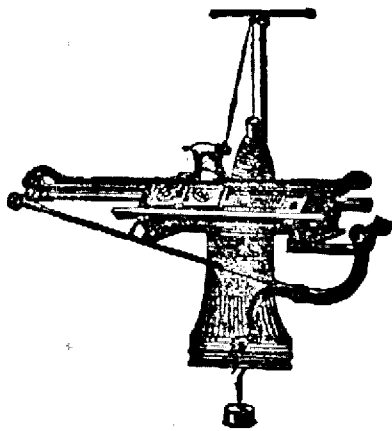
Pentru familii și dame.
Nici la o casă să nu lipsească originala mașină de împletit „STYRIA“.

Preț-curenți gratis.

Condițiuni avantajoase de platire!

Reprezentanța executivă pentru Ungaria:

FOGL J. L.
BUDAPEST, VI, CSENGERI-UTCZA 54.



Dela 1 Noiembrie **Prăvălie de geamantane,**
am mutat în piața **ANDRÁSSY Nr. 22.** **pielărie de artă, șea și curele.**

LIFERANTUL ARMATEI COMUNE C. R.

Recomand în atențiunea binevoitoare a onoraților me
cumpărători

cercetarea
prăvăliei mele de geamantane,
pielărie de artă, șea și curele

aranșată după modelul celor din capitală conform rece-
rințelor moderne

in Arad, piața Andrásy 22.

Magazin de tot felul de geamantane și pielărie de
artă, hamuri pentru cai de rând și cai de călărit,
instrumente pentru grajduri și pentru îngrijirea
cailor, articole de călărit și sport. Toate cele ne-
cesare la o șea ofițerească sau domnească.

Comandele se efectuează pe lângă răspundere, prompt
și prețuri ieftine.

Probați să vă convingeți!

Ori ce renovare ce se ține de această branșă se efec-
tuește imediat pe lângă prețuri moderate.

Cu stimă: **Bérczi Pál,** — A R A D, —
piața
ANDRASSY 22.

In atențiunea comunelor bisericesti!

Pregătesc în timpul cel mai scurt posibil după comandare,
în ori ce stil, edificii, decorări externe și interne, statue de
biserica, de grădini și de salon, după modeluri sau turnare,
morminte frumoase de piatră sau ciment dela 50 cor. în
sus, precum ori și ce se ține de sculptorie.

Osváth I. Antal, sculptor

Nyiregyháza, strada Kossuth nr. 51.

Fondat la 1846.

Telefon 25-37.

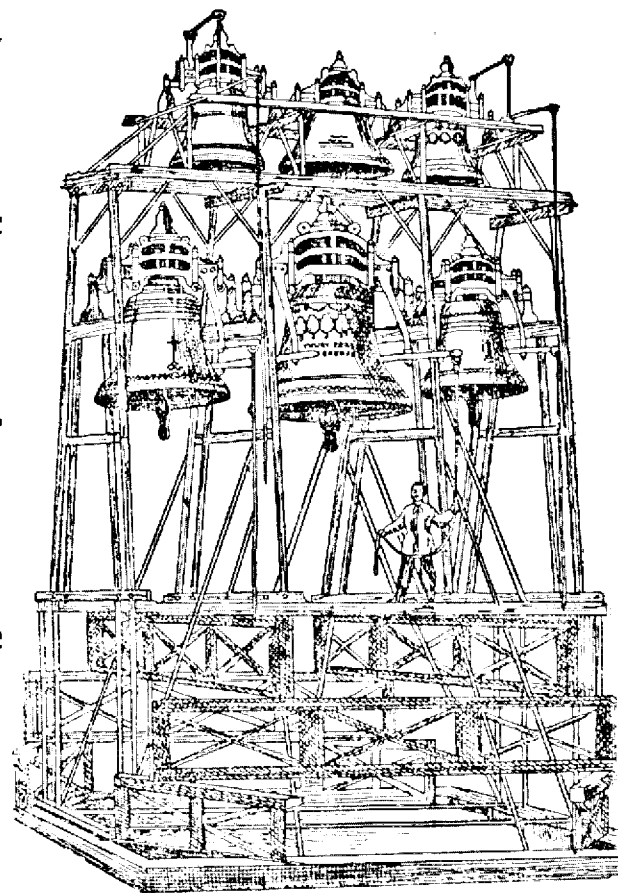
Pozdech József următor Thury Ferencz

Budapesta,

VI, Lehel-utca Nr. 8.



Mare fabrică
de instrumente
muzicale
de suflat,
turnătorie de clo-
pote și metale,
făurărie
și ajustărie
de clopote
cu brevet.



Catalog și preliniar de spese trimite franco.

INTEHMAT
LA 1888

Dipl. de onoare
Lorin 1902 —
Medalia de aur
Timișoara 1891.

Telefon pen-
tru comitat și
oraș nr. 498.

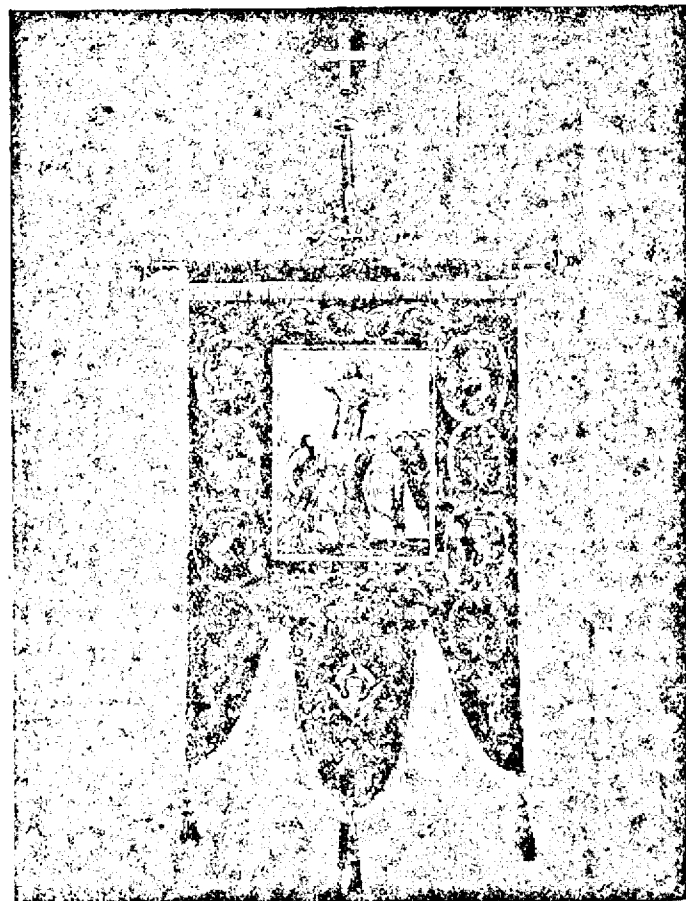
Szubotha
Sándor

pregătitor de
odăjdii și adju-
turi bisericesti

croitorul
teolog. epis-
copedi din
Cenad, life-
rantul Excel.
Sale episcop
Dessewilly
din Cenad.

TIMIȘOARA-
GETATE

în teologie.



Recomandă magazinul său bogat în atențiunea binevoitoare atât a preoțime
cât și a aceluia, cari voesc se cumpere pentru bisericii capele, sau societăți del
Inmormântare

odăjdii, steaguri, cruci

statue sau altfel de ajustări bisericesti

tot astfel marele său asortiment pentru materiale necesare la formarea adju-
tărilor bisericesti.

Pentru liferările mele lau răspunderea. — Servesc bucuos cu catalog bogat
ilustrat.

— FONDATĂ LA 1900. —

NAGY PÁL

Pictor, vopsitor de primul rang în SZEGED.

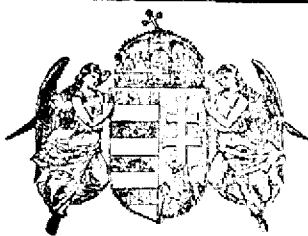
PRIMEȘTE: Pictare și măltuire de biserici, castele, edificii corăspunzător cerințelor moderne în execuție artistică. Table de prăvălii pregătesc în execuția cea mai bună și ieftină pe lângă răs-pundere de 5 ani. — Planuri fac gratuit.

Cu stimă:

NAGY PÁL.

Premiat cu medalia cea mare la exp. milenară din Bpesta în 1896.

TURNĂTORIA DE CLOPOTE



Fabrica de scaune de fer pentru clopote - - alui

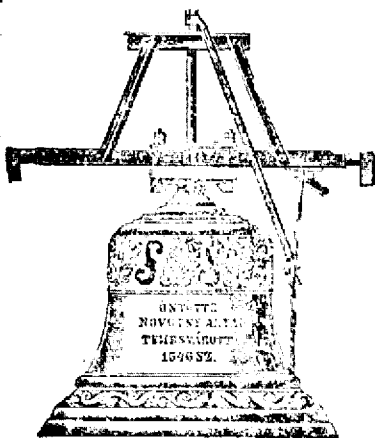
ANTONIU NOVOTNY

TIMIȘOARA-FABRIC

Se recomandă spre pregătirea clopotelor nouă, precum la turnarea de nou a clopotelor stricate, spre facerea de clopote întregi, armonioase, pe garanție de mai mulți ani provăzute cu ajustări de fer bătut, construite spre a le întoarce cu ușurință în orice parte îndată ce clopotele sunt bătute de o latură fiind astfel mântuite de crepare. Cu deosebire sunt recomandate

CLOPOTELE GĂURITE

de dînsul inventate, și premiate în mai multe rânduri, cari sunt provăzute în partea superioară — ca violina — cu găuri ca figura S și au un ton mai intensiv, mai adînc, mai limpede, mai plăcut și cu vibrație mai voluminoasă decât cele de sistem vechiu, astfel că un clopot patentat de 327 klg. este egal în ton cu un clopot de 461 klg. patentat după sistemul vechiu.



Se mai recomandă apoi pentru facerea scaunelor de fer bătut, de sine stătător — pentru preajustarea clopotelor vechi cu ajustare de fer bătut ca și spre turnarea de toace de metal. — Preț-curațurii ilustrate gratis.

CONSTANTIN DOBRIN

instituit de vopsire și chimie

Lugoș, strada Nedelco nr. 65.

Vopsire și curățire chimică. Tot felul de haine bărbătești, femeiești și de copii, proderie de mătasă, uniforme, covoare de pat și masă, tapeturi, dantele, haine de batist și pique etc.

Garnitură de mobile și tapeturi. La dorință se curățesc la casă.

Specialitate: Paltoane de piele, mănuși glaci vopsite negru.

Haine de doliu se vopsesc negru în 24 de ore.

Perdele se vopsesc și curățesc foarte ieftin.

Sirupul carpatian

pentru pept

al lui Barcsay!

Cu fier, calciu și sirup de brad.



Acest sirup, ce se întrebuițează cu succes de 30 de ani, e admirabil medicament contra tusei și asudărei de noapte.



Promovează pofta de mâncare, nutrirea și mistuirea; întărește și întinerește corpul.



Bărbații și copiii, îl pot folosi fiindcă are deosebită influență asupra singelui și formării oaselor.



Prețul unui flacon 80 cr.



Se poate căpăta numai la spîțaria lui



Barcsay Károly

Szeged, Széchenyi tér 12.

Hartmann és Müller

— SCULPTORI —

SZABADKA, I. kör, Zentai-ut nr. 488.

În stabilimentul nostru de zidit și ciopțit iconostase să fac următoarele:

Iconostase, bolte bisericesti, tabernacule, gertovnice, altare, amvoane, icoane de pãrete, mese tetrapode, candelabre și sfesnice, rame, chiherii, triherii și alte obiecte bisericesti simple sau mai luxoase cu prețuri moderate și cu condițiuni avantajoase.

Nouă mină de marmo

Am onoare a aduce la prealabila cunoștință a o public di. loc și provincie, că

în Arad, strada Wesselényi No. 1.

am sortat corespunzător Imprejurărilor de azi o

mină de marmoră

unde primesc spre efeptuire ori-ce lucru apartinător industriei de marmoră, precum: Mobile de marmoră, întocmiri de scãlzi și scaune pentru măcelãrie, întãrirea pãreților prin marmoră, marmoră pentru mese, etc. etc. etc., în cea mai bună calitate și în ori-ce culoare. Preț moderat, serviciu prompt.

Cu stimă: **Binda Angelo.**

Pe durata sezonului
 de Toamnă.

Fischer Simon

ARAD,
 Szabadság-tér
 nr. 12

Mae prăvălie de rufe.

Intre măcelari
 rii Glück și
 Koch

Catalog de prețuri senzațional de ieftine.

Pentru copii clasă separată.

Cravate pentru copii!

Cravate de spălat (ciucur)	10 cruceri.
" " " regatta	15 cr.
" " " mătasă	25 "
" " " regatta	25 "
" " " plastron	29 "

Cămăși pentru copii!

Cămăși călcate albe	95 cr.
" din șifon veritabil	1.05 "
" " " cu piept moale	1.25 "
" de tot fine	1.45 "
Gulere și mangette de calitate foarte bună.	

Pălării pentru copii!

Pălării de toamnă	75 cr.
" negre și colorate	98 "
" mai fine	1.25 "
" elegante	1.35 "
" cu căptușală de mătasă	1.50 "

Căciuli pentru copii!

Căciuli de sport din pânură coțcată	35 cr.
" " " " vinată	50 "
" " " " cheviot	65 "
" de matroz din materie vinată și roșie	75 "
" din mătasă	1.15 "

Ploiere pentru copii!

Ploier din croise	95 cr.
" " clott	1.15 "
" " canelab	1.45 "
" " șerge	1.60 "
" " mătasă	1.75 "

Batiste pentru copii!

Batiste ilustrate	05 cr.
" din șifon alb	08 "
" " pânză	11 "
" " " mai fină	14 "
" " batist color at	15 "

Ghiozane (tașcă) de școală!

Ghiozane din pânză cernită	35 cr.
" colorate cu chipuri	45 "
" din pânză scutită de apă	50 "
" materie bună trainică	60 "
" " piele	75—1.50 "

Giorapi pentru copii cu patentă, făcuți de robii!

Giorapi cu preți după mărime	
" patent de calitate bună	12—27 cr.
" " " diamant negru	19—38 "
" " " cu călcăi dublu	27—45 "
" " de cea mai bună calitate	32—57 "

Deosebiți articlii pentru copii!

Nadrugi cu țituri de gummi	19—35 cr.
Briceag cu plesele de os alb și șur	20—30 "
Perii pentru dinți	10—25 "
Portmoneu de bani din piele	10—50 "
Calamare de buzunar patent	25—50 "

Clasa modei de bărbați. Catalog ieftin!

Rufe albe bărbătești!

Cămăși colorate cu pept moale	1.15 cr.
" din șifon cu pept piquet	1.35 "
" " sephir englez colorate	1.45 "
" de tot fine cu asept damast	1.65 "
" speciale vârgate drapa	1.75 "

Pălării bărbătești noutăți!

Pălării bărb. de calitate bună	1.25 cr.
" " " " mai sigură	1.50 "
" " colorate și negre, formă nouă	1.75 "
" " " elegante, fină de lână	2— "
" " " cele mai fine de iepure	2.50 "

Ploiere pentru bărbați!

Ploiere de croise	1.15 cr.
" bune din clott	1.35 "
" trainice din canela	1.50 "
" din mătasă gloria	1.75 "
" " " fină	1.95 "

Năframe pentru bărbați în deposit uriaș!

Năframi de batistă frumoase	11 cr.
" " regatta	19 "
" " mătasă	25 "
" " " regatta admirabile	35 "
" din " curată	50 "

Diferiți articli de modă pentru bărbați!

Mare asortiment de batiste, bucata	19—25 cr.
Țititoare de nadrugi de cal. bună	35—50 "
Legătore de cioapi " " "	39—50 "
Mulțime de nasturi pentru magnette	25—50 "
Ismene de köpper, calitate bună	95 "

Giorapi bărbătești!

Giorapi de macco coloare naturală	19 cr.
" colorați și negri, părechia	25 "
" vargați de modă	29 "
" special, de cel mai nou model	35 "
" din ață curată	45 "

Clasă modei pentru dame.

Rufe albe femeiești!

Cămăși fem. din șifon, decorate cu broderie	85 cr.
" de madipul cu broderie minunată	1.15 "
" din pânză fină brodată cu mâna	1.50 "
" batist franc. colorate	1.75 "
" " pânză de rumburg ptr trousseau	2.00 "

Diferiți articli de modă pentru femei!

Ploiere pentru dame	1.75 cr.
Brăue de mătasă negre și în colori	50—95 "
" " " cu gummi " " "	95—1.50 "
Giantă de piele mai nouă " " "	45—1.90 "
Cravate de mătasă și gulere.	

Giorapi pentru femei!

Giorapi legați negri și în colori părechia	35 cr.
" după cea mai nouă modă cu vargi	39 "
" din ață curată	50 "
" " flor negru	65 "
" " " de tot fin	95 "